EUROPEAN UNION

Belgrade, 19.02.2014
D(2014) 404367

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No. 4

Construction of the Regional Waste Management Centre for Subotica District, Serbia

Publication reference: EuropeAid/133971/C/WKS/RS

No	Question	Answer
1	Audited Balance sheets for 2013 shall not be available at the submission time. Can we submit audited balance sheets for 2010, 2011 and 2012 in order to substantiate requested financial capacity (ITT clause 12.2.1a)?	The non-audited balance sheets for 2013 should be included in the offer where the audited ones are not yet available. The audited balance sheets shall be presented by the awarded Tenderer before the contract signature.
2	Particular Conditions of Contract Sub Clause 1.1.4.13, pg. 10 of 48 say: *''In this Contract, 'defect' includes any failure to comply with requirements of the Employers Requirements, the Contractor Proposal or the Schedule of Guarantees''.* Please explain where the Schedule of Guarantees is presented in Tender documentation.	The Schedule of Guarantees is presented in Volume III, Section 1, sub-section 1.12.4, page 66. Please note that Schedule on design life is given in Volume III, Section 1, sub-section 1.10.8, page 44, guarantees are also requested in the sub-section 1.2.2, page 6. Please read full text in Volume III and note that Defect Notification Period is 365 days from the date of issuance of the Taking Over Certificate, as it mentioned in Volume II, Section 3 page 30 (sub clause 11.1)
3	Particular Conditions of Contract Sub Clause 1.13, pg. 12 of 48 Compliance with Laws, say: *''In Sub-Clause 1.13, delete paragraphs (a) and (b) and replace with:* *a) The Beneficiary shall obtain the land and zoning for the Permanent Works, pay for all necessary approvals related to construction permits and be responsible (through the Engineer) for checking the design and/or technical revision according to the Serbian Law. The Employer shall indemnify the Contractor from the consequences of any failure to do.* *b) The Contractor/Contractors Designer must (in his name or in the Beneficiary's name, as it is requested by the authority in charge) give all notices and pay all necessary fees in relation to the design (excluding design checking), execution and completion of the Works and the*	Please note that the provisions of Sub-clause 1.13 of the Particular Conditions (Volume II, Section 3) prevail over those of item 1.10.2 of the Employer's Requirements (Volume III, Section 1). Please see further the answer to question no. 126 below on the obligations of the Contractor related to the Construction permit.

Vladimira Popovica Street 40/V, (GTC Avenue building, block 19a), 11070 New Belgrade
Tel: + (381 11) 3083-200 / Fax: +(381 11) 3083-201 / E-mail: delegation-serbia@eeas.europa.eu

No	Question	Answer
	remedying of any defects, and the Contractor shall indemnity and hold the Employer harmless against and from the consequences of any failure to do so. To obtain approvals by Serbian authorities, other than Beneficiary, design and the other documents issued by the Contractor, needed for this approvals, shall be in Serbian language as well as in English. The translation of the design and other documents is the responsibility of the Contractor.'' Employers Requirements, Section 1-General Provisions, on page 38, clause 1.10.2 Permits, sub-clause 1.10.2.1 Building Permit in 2nd paragraph it is written: *''The Contractor shall pay for all necessary approvals, Technical Control of the Main Design and taxes related to the Building Permits and all taxes and duties during execution of the works.''* Given quotes from PCC and ER are contradictory. Please explain which approvals related to construction permits shall be paid by the Beneficiary. According Serbian Law, Investor/ Contracting Authority/ Beneficiary is the one that should pay costs for the Technical Control of the Main Design. Please explain what does mean that Beneficiary shall be responsible for checking the design/or the technical revision according Serbian Law. Please, clearly state for which necessary approvals related to construction permits costs should be borne by the Beneficiary and for which by the Contractor.	
4	Please explain what exactly is Activity Schedule defined in PCC Sub clause 1.2.6.11. pg 11 of 48, since it should be contained in Contractors Proposal. Does the Contractor have to define it as part of its offer? Does it mean that payment shall be according to Activity Schedule (as freely defined by the Contractor within his proposal) which is contradictory with Clause 14.3 that states that period of payment shall be on monthly basis?	The definition for "Activity Schedule" is given in Volume II, Section 3 - Particular Conditions in Clause 1 - General Provisions, Sub Clause 1.1. - Definitions, Sub-Clause *1.1.6.11.* (page 11). Yes, the Contractor has to define Activity Schedule as part of his offer. There is no contradiction between the activity schedule and the application for payment certificates as defined in clause 14 of the contract conditions. The payments will be done according to clause 14.3 of the Particular Conditions, considering the entries in the Activity

No	Question	Answer
		Schedule and the minimum amount of the Interim Payment Certificate as stated in the Appendix to Tender.
5	Please clearly define following terms that are found in diverse Sub Clauses of PCC: a) Accepted Contract Amount b) Contract Price c) Total Accepted Amount d) Final Contract Price e) Accepted Contract Sum	Please note that this tender is prepared based on Yellow FIDIC BOOK. All definitions are given in, PART 1, General Conditions, Clause 1 General Provisions of Yellow FIDIC BOOK, Sub Clause *1.1.4 Money and Payment.* Further details are contained in Clauses 13 and 14 of the General conditions and Particular conditions of contract.
6	In Breakdown of Overall Price, Main Summary Recapitulation, Contingency is defined as 10% of the costs of the Works, Tender Price includes Contingencies. Schedule 25 Dayworks and Provisional Sums define under point 25.3.1 Provisional sum for net price of materials net as lump sum of 50.000 EUR. In Sub Clause 4.2 Performance Security of PCC, it is stated that ''performance security shall be 10% of the Accepted Contract Amount (including provisional sum of 10%).'' Sub Clause 13.5 Provisional Sums of PCC defines Provisional Sum. The given definition is not clear. It is not clear what is Provisional Sums, what is Contingency and how those are included in Tender Price. Please, clearly explain what percentage is Contingency and what amount or percentage is a Provisional Sum. Please define difference between Contingency and Provisional Sums.	The "provisional sum of 10%" referred to in clause 4.2 of the Particular conditions of contracts refers to the contingencies, amounting to 10% of the cost of the works - item B in the Main Summary of Tender Price (Volume IV, chapter 4.1.3 Main Summary – Recapitulation). Please note that the Particular Conditions of contract – Section 3 of Volume II, "amplify and supplement, if necessary, the General Conditions governing the contract. Unless the Particular Conditions provide otherwise, those General Conditions remain fully applicable. The numbering of the Articles of the Particular Conditions is not consecutive but follows the numbering of the Articles of the General Conditions". The General Conditions form part of the "Conditions of Contract for Plant and Design-Build" (FIDIC, Yellow Book), First Edition 1999, published by the Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (FIDIC). The Tenderers are expected to be fully acquainted with and in possession of these FIDIC Conditions of Contract.
7	Sub clause 4.2 Performance Security pg 16 of 48, last paragraph point (b) mentions Social Security Administration. What is meant by Social Security Administration and what is the origin of these obligations that are to be undertaken by the Contractor?	The referenced obligations are related to the payment by the Contractor of the social security contributions arising from the implementation of the Contract (i.e. social security contributions for the workers and staff engaged for the contract).
8	Sub Clause 20.6 of the PCC pg 43 of 48 defines Arbitration. Please explain how Belgian courts of Law can be found in	Given the Contract's Governing Law, as defined in the Appendix to Tender, Sub-clause 20.6 of the Particular Conditions of Contract shall read as follows:

No	Question	Answer
	Belgrade?	"**Arbitration** In the first paragraph, after "...notice to the Engineer", **insert** "and copied to the Employer". **Replace** in (b) "three" with "one" **Add** to the end of Sub-Clause 20.6, the following: "The Place of Arbitration shall be chosen by the Employer. The Employer shall also have, if it acts as Claimant in the dispute, the possibility to unilaterally choose the settlement of the dispute by the Belgian courts of law in Brussels, having jurisdiction at the time of the dispute, instead of arbitration; in such case, a possible counter claim filed by the Contractor shall be also under the jurisdiction of the Belgian courts of law in Brussels. In the case of a dispute between the Employer and a Serbian contractor sub-clause (a) shall be deleted and substituted by the following: "Any dispute arising from or in relation to this contract, including the conclusion, interpretation, performance or termination thereof shall be settled by the Belgian courts of law having jurisdiction. Should the Belgian legislation in force at the time of the dispute allow the settlement of such disputes in arbitration, parties are not prevented from unanimously deciding, during the pre-dispute negotiation, to enter into an arbitration agreement, choosing the settlement of the dispute by arbitration and not by the courts of law."""
9	Sub Clause 8.5 of Plant and Design-Build Contract Conditions defines Delays Caused by the Authorities, giving the Contractor possibility for Extension of Time for Completion if Certain conditions are fulfilled. Sub clause 8.5 in PCC pg 28 of 48, is not clear, adds new paragraph, quote: *''This Sub Clause does not give the Contractor any rights to claim costs for damages from the Employer.''* Please explain what is meant by *''damages from the Employer''*. Please explain what is meant by added paragraph, since this Clause refers to delays caused by Authorities.	The content of the added paragraph is self-explanatory – in case clause 8.5 applies, the Contractor is not entitled to claim from the Employer compensation for any damages that may have been caused by the delays of the Authorities, but only extension of time for completion.
10	Please define term Warranty Period that is used in Sub clause 11.9 Performance Certificate of the PCC.	Please consider the Warranty Period as the period defined in the schedule of guarantees in clause 1.12.4 in Section 1 of Volume III.

No	Question	Answer
11	Please explain where we can find Performance Guarantees requests to which Sub Clause 12.5 of PCC refers?	Please read Volume III, Section 1, *Sub Clause 1.5, General Performance Requirements,* pg 14.
12	Can we obtain Particular Contract Conditions (PCC) and Employers Requirements as searchable pdf format (pdf designed directly from word document instead of scan of printout)?	The "searchable" versions of these documents are not available.
13	Please explain what is Financing Memorandum mentioned in sub clause 13.1 Right to Vary of PCC and sub clause 14.7 Payment of the PCC? Please provide us with such document since it is mentioned within the Contract envisaged to be signed by the successful Tenderer.	The mentioned Financing Memorandum is providing the financial resources for this specific project. It is not among the annexes of the Tender Dossier and consequently not published with it.
14	Please explain following part of the sub clause 13.5 Provisional sum: "The following costs shall be deducted from the Total Accepted Amount: (c) The costs paid by the Employer and/or Beneficiary for any electrical Works undertaken directly by the Electrical Company by direct payment by the Beneficiary to that company" It is not clear what costs for which kind of Works, to which extent and on which contractual basis shall be deducted from the Total Accepted Amount. We assume that Total Accepted Amount refers to Accepted Contract Amount as per definitions of Plant and Design-Build Contract Conditions.	Please note that sub-clause 13.5 of the Particular conditions of contract amends and/or supplements sub-clause 13.5 of the General conditions of contract and they should be read together. Please also refer to the answer to question no. 45 below.
15	Please explain more clearly Sub Clause 14.16 Administrative and financial penalties of PCC pg.38 of 48. Please, explain what Community budget mentioned in this Sub Clause is.	The text of the sub-clause 14.16 is self-explanatory. The Community budget referred in sub-clause 14.16 represents the European Union budget.
16	Please explain more precise what is meant by: "b) If the Contractor is found to have seriously failed to meet its contractual obligations, of the Sub Clause 14.16 Administrative and financial penalties of the PCC. How is serious failure to meet contractual obligations defined?	The seriousness of the contractor's failure to meet its contractual obligations is determined on a case-by-case basis. Further concrete details, in addition to the wording of the mentioned sub-clauses, may be found in the Practical Guide to Contract Procedures for EU External Actions, available on EuropeAid website at:

No	Question	Answer
		http://ec.europa.eu/europeaid/prag/document.do?locale=en, sections 2.3.4 "Regulatory penalties: administrative and financial penalties" and 2.4.14 "Ethics clauses".
17	Sub clause 19.1 Definition of Force Majeure states following: "The Force Majeure should be invoked within 14 days from it occurrence and confirmed within 28 days from its occurrence with certificate issued by the Serbian Government." Contractor is not in any position to contact Serbian Government nor to get any kind of certificate issued by the Government. Please, reconsider this definition since it imposes unrealistic expectations to Contractor.	The *Contractor should apply to the relevant governmental departments to obtain a certificate/proof (e.g. meteorological data for the happened event) for the invoked Force Majeure event.*
18	Please explain on which taxes and duties Sub Clause 21.1 Payment and Repayment of Taxes and Duties of the PCC pg. 44 of 48 refers to.	Sub-clause 21.1 refers to the taxes and duties that fall under the responsibility of the Contractor in connection with the implementation of the Works contract.
19	In the given Location permit under point 1. General Urban Planning Conditions for open planning within the Landfill Complex, sub point Traffic Areas within the Landfill Complex it is stated the following: *"On the north-east side of the complex, there is a local road Subotica-Bikovo-Orom as wide as 5.0 m. Since the territory of the future regional landfill practically leans on this road, there is no need for construction of an access road but the present asphalt road needs to be extended to minimum 7.0 m in order to enable the moving of heavy load transportation vehicles."* Please clarify if the extension of existing 5 m wide road to 7 m wide road is within Scope of the Work of this Contract?	The extension of existing 5 m wide local road to 7 m wide road, *Subotica-Bikovo-Orom,* is not within Scope of the Work of this Contract. City of Subotica shall do the extension of the road.
20	In the given Location permit under point 1. General Urban Planning Conditions for open planning within the Landfill Complex, sub point 1.3 General Urban Planning Requirements for Public Utility Infrastructure Networks, sub-sub point Water Supply and Sewerage Network in	By preliminary design, the drinking water supply shall be done by connecting the landfill water supply system to the water supply network of the settlement of Bikovo, up to 2.4 km long, with PE-100, pipe diameter of 110mm. The Contractor should perform this water network works from the landfill until connection plus the

No	Question	Answer
	paragraph 3 it is stated following: *"At the regional landfill site, drinking Water shall be provided by connecting the landfill water supply system to the water supply network of the settlement of Bikovo. This connection to the Water supply network is about 2.4 km long, with pipe diameter of 55mm"* Later in paragraph four third sentences is: *"The evacuation of treated wastewater will be performed through discharge pipeline from the treatment device to the existing hydro melioration canal Orom-Cik-Krivaja that is about 1.6 km long."* Please clarify if these and other works outside the plot envisaged for the Regional Waste Management Center Subotica i.e. all necessary infrastructure connections (water supply, sewerage, electro-energetic networks etc.) to the RWMC Subotica are within Scope of the Works of this Contract? Shall Tenderer include costs for those works within its offer or not?	connection works and the Contractor should bear all the costs. The costs for this option shall be included in Volume IV, item 1.10. The additional option is for the Contractor to use the water from the well that he should drill for the purpose of the technical water supply. If the Contractor shall implement this option he should treat this water and the quality of the water shall be according to regulations of Serbia for potable water (Volume III, Section 2, sub clause 2.3.19). In the case of well drilling the Contractor is obliged to do all works, designs and approvals according to the Law on mining and geological research (Official Gazette, RS, No 88/2011) and to bear all the costs of well drilling and water treatment. The tenderer shall choose one of these two options for providing the drinking water. With regards to the discharging of the treated waste water, this is designed to be done into the existing hydro melioration canal Orom-Cik-Krivaja that is up to 1.8 km far away. The pump station and PE pressure pipeline (treated water reservoir with pump station and pressure pipe) are within the scope of the contract (Volume III, Section 2, sub clauses 2.3.15 and 2.3.19, Volume IV, items 12.6 and 10.10). All necessary infrastructure connections (water supply, sewerage, telecommunication, electro-energetic networks etc.) to the RWMC Subotica are within Scope of the Works of this Contract.
21	Please explain what is the difference between documents requested under form 4.6.9 (I) and Form 4.6.4.12'? Form 4.6.9 (I) define eligibility proves in relation to the point 2.3.3 of PRAG including tenderers declaration. In form 4.6.4.12 there is the same declaration plus request for proof required under the Sub-Clause 3.3 of ITT. Sub Clause 3.3 of the ITT refers to the eligibility of tenderer in respect of their nationality as legal entities. Do we need to repeat registration documents within this form, since they will be attached to Form 4.1 General Information?	The question refers most probably to Forms 4.6.9 (i) and 4.6.14.2. Where the supporting documents to be attached to these two forms are the same, a simple reference should be made to the page in the offer where the document is actually enclosed.
22	Please clarify which affidavit is requested under sub clause 3.5 of ITT? Sub Clause 3.5 explains further sub clause 3.4 where eligibility proves in relation to the point 2.3.3 of PRAG are described. Since these	Please see the answer to question no. 21 above.

No	Question	Answer
	documents are already attachment to the Form 4.6.9 (l), please clarify what additional document we have to submit.	
23	Please clarify what are "The documents and certificates for other Parties as required under Clause 3.6 of ITT"? Sub Clause 3.6 of ITT defines upper limit of subcontracting. Eligibility documents for sub-contractors over 10% are defined in Sub Clause 3.3. What additional document and certificates besides eligibility documents for sub-contractors must be presented as part of the Form 4.6.4.12?	No additional eligibility supporting document/certificate has to be provided for the sub-contractors except for those mentioned in sub-clauses 3.3 and 3.4 & 3.5 of Volume I, section 1 - Instructions to Tenderers.
24	Please provide us with Data Sheets in editable electronic form.	The editable electronic forms of the Data sheets are not available.
25	Is there a possibility to organize one more site visit and/or clarification meeting for Publication Reference EuropeAid/ 133971/C/WKS/RS -Construction of the Regional Waste Management Centre for Subotica District?	The Contracting Authority is not in the position to organise another site visit and/or clarification meeting.
26	**Pag. 27-28 Paragraph 2.3.6 MRF plant, Unloading and pre-sorting platform:** a. In order to calculate the plant capacity (ton/hour) it is necessary that Owner defines the working time of the MRF plant (shifts/day and days/week). Can we consider the figures reported at pag 28 (2 shifts/day - 5 days/week) as the working schedule stated by Owner? b. Are the arriving waste downloaded in a pit or on a platform? c. The glass is mentioned among the materials to be handpicked (pag. 27) but it is not included in the list of pag. 33. d. Are the mixed MSW arriving at RWMC the one shown in table 2-5 or they should be reduced by a further 10% (see page 28)? e. Is the 10% of material separated at pre-sorting platform a project datum or it is under the responsibility of the tenderer? f. In the calculation at pag. 28 it is assumed that 10% of the material entering the trommel screen will have size <100 mm; this figure is not consistent with the	a. The required plant capacity is given on the page 28, paragraph 2.3.6, of Volume III, Section 2. It is minimum 70,000 t/y based on 2016 year, 250 working days/y, 2 shifts/day, 7 working hours per shift, minimum 20 t/h, minimum 140t/shift, minimum 280 t/working day i.e. minimum 280 t/2shifts, 5 working days/week. b. Arriving waste should be downloaded at the platform first and then pushed in a pit/hopper by mechanical shovel. This part is described on page 28 as well (Volume III, Section 2). c) The glass should be handpicked at both the unloading platform and sorting cabin. d) The mixed waste is arriving at RWMC in the quantities described in table 2-5, reduced by cca 10% of the waste (separated at source). Waste arriving at the RWMC in 2016 will be 79,214 plus 4,855 t/y, meaning 84,069 t/y; reduced by 10% of the waste (which will be separated at the source), it results to 75,662 t/y. e). The Tenderers should calculate that maximum 10% of the arrived waste (75,662 t/y) can be separated at unloading platform. This percentage cannot be increased by tenderers. It means that

No	Question	Answer
	standard practice for this kind of plants: how should we consider such figure? g. Confirm that facility storage capacity has to be one working day of waste production h. Waste remaining after handpicking must be baled: please specify if they must be covered with plastic film or simply bound	minimum 70,000 t/y should be treated at MRF in 2016. f) Standard practice depends on the waste composition, which is different in different regions. Subotica region has huge percentage of organic waste. In any case, the Tenderers are responsible to propose a proper solution for each component of MRF. The percentage of 10% is given as an assumed percentage and as minimum. The Tenderers may consider that the capacity of compost plant is given as 30% of the arrived waste. The capacities of each component are given as minimum in the Tender Documents. Tenderers are responsible to calculate the exact capacities, which have to exceed the minimal capacities given in the Tender Documents, based on their technical solutions and experience. The Tenderers should guarantee all the proposed technical solution and capacity for each component within the proposed MRF. g) The question is not clearly formulated, without indicating a certain facility for which the storage capacity confirmation is requested. If reference is made to the covered area next to the hall for waste separation - the dimensions are given on the page 41 of Volume III, Section 2, 25m x 40m; if reference is made to the hangar for balled waste - the dimensions are 41.6m x 18m. If the question refers to the unloading and pre-sorting platform, the capacity of that platform should be for one working day of arrived waste. h) Bales with paper and cardboard should be covered with plastic film, bales with other waste can be covered but it is not obligatory.
27	**Pag. 41,42,43,44 – Organic matter composting and curing facilities**: a. According to the RWMC description, the composting process should treat the material <100 mm leaving the trommel screen which amount is higher than 20000 ton/year. Please confirm what is the design capacity of the composting plant. b. The process description provided by the tender document concerning the composting and following refining, does not correspond to the best industrial practice for such treatment (material shredding up to 5-6 mm, milling after curing and so on). Provided that the final product is as described by the tender	a) The design capacity of the compost plant should be of minimum 20,000 t/y, which is cca 30% of the waste to arrive in 2016. Please note that the minimum requested capacities may be increased but not decreased. b) Tenderers may propose certain process modifications corresponding to better industrial practice. The mandatory requests though are the capacity and the product quality, for which (both of them) the Tenderers should demonstrate and guarantee compliance.

No	Question	Answer
	document, can the tenderer propose some process modifications?	
28	**Pag. 50 and following, Non hazardous waste landfill:** a. Confirm that the total capacity of the first two cells has to be 20% of the total waste production less the handpicked recyclables, less the reusable compost (if any), less the stabilized organic fraction to be counted as daily cover material. b. Confirm that, notwithstanding waste baling, a waste compactor must be included within the scope of supply c. Confirm that the positioning of the bales within the landfill will be carried out by using one of the equipment specified in the tender document.	a) Confirmed. Please consider that dimensions of the cells 1 and 2 given in the drawings in Volume V have to be respected. b) Confirmed, there will always be some non-baled waste (dispersed waste before and after the treatment on the separation line, separated non-useful waste before and after composting, etc.), which has to be disposed and compacted, as well as daily cover. c) The tenderer has to offer the vehicles/equipment to cover all activities which will be performed at RWMC, including positioning of the bales in the landfill cells. Equipment described in 2.3.10 is given as a minimum requested equipment.
29	Does EU consider the Italian law equivalent to FIDIC?	The Contracting Authority is not in the position to rule on the equivalence between the Italian Law and FIDIC.
30	Would you be so kind to provide us, in Tender phase, with Geotechnical report from research done by Hidrozavod DTD?	The Contractor has to perform the geotechnical surveys and reports as basis for its detailed designs of the RWMC.
31	Is possible to gain insight into Preliminary Design during Tender phase?	The drawings given in Volume V are sufficient for the preparation of the offers. Please note that the contract, and consequently the related part of the Tender Dossier follows the "Yellow" FIDIC Book.
32	Volume III, Section 2, Para 2.3.11. One of requirements is procurement of 12 plastic containers l,lm^3. In Volume IV, Schedules Breakdown of Prices, Schedule 22 - RWMC Operation Mobile Equipment, special containers and other equipment, these containers are missing.	As per Volume III, Section 2, Para 2.3.11 the requested containers are as follows: 12 metal containers of 1.1 m^3 12 plastic containers of 1.1 m^3 20 wire containers of 0.6 m^3 12 metal containers of 7 m^3 4 containers of 8 m^3 The types and numbers of the containers given in this section are given as minimum. The tenderer should propose the types and numbers of containers based on his solution of the recycling yard within the landfill area and based on the needs of storage and transport of recyclables, organic and non-organic residuals. Schedule 22 in Volume IV has to be prepared by tenderer according to his proposal. This is the reason why the data on containers is not

No	Question	Answer
		detailed in Schedule 22 of Volume IV.
33	Volume IV, Schedules Breakdown of Prices, Schedule 1 - General Items: Item 1.13. Visibility. Which costs should be calculated for this item?	The Contractor shall take all necessary measures to publicize the fact that the European Union has financed the Project. In addition, the Contractor shall take the necessary measures to ensure the visibility of the European Union financing or co financing. These measures must comply with the rules laid down in the Communication and Visibility Manual for EU External Actions published by the European Commission: http://ec.europa.eu/europeaid/work/visibility/index_en.htm The costs are related to the flags, banners, tables with EU logo and name of the project, contractor, data on the project, placed at the entrance of the fenced construction area, on the contractor buildings/offices at the construction area, on the mobile equipment, etc.
34	Volume III, Section 1, Para 1.15.1. Environmental Management: In the second paragraph is asked: „An outline of the Environmental Management Plan shall be provided with the tender according to Volume IV, Schedule 3". Schedule 3 in Volume IV is part of BoQ concerning Internal roads and parking lots. Please clarify. Also, this document isn't asked in Volume 1, Section 1, Instructions to Tenderers.	Environmental Management Plan has to cover the period of construction works, as described in Volume III, Section 1, item 15.1. It should comprise all details about environmentally safe work procedures during construction Works. These include, but are not limited to: risk assessment and mitigation measures; reduction and management of demolition material (solid waste, liquid waste), excavated soil (Quarries and borrow pits), prevention of air pollution and where this is not possible reduction in the level of air pollution to the extent that this is practicable, prevention of discharges to ground and surface waters proving that contamination of surface water and/or groundwater is avoided, minimizing equipment impacts related to the use of heavy machinery in relation to human health and the general environment. This includes minimizing potential damage on the vegetation and animals, noise emissions, vibration, dust and accidental spills of combustibles which may lead to the contamination of potable water; Also environmental monitoring program [method statement (sampling, storage and handling, labelling, analytical procedures, quality assurance and control, monitoring frequency), trigger levels, program on monitoring of the quality of air, soil, landfill settlement, ground and surface waters, meteorological data, etc] should be covered.

No	Question	Answer
35	Volume III, Section 2, Para 2.3.1. Preparatory Works: „In addition, the existing 5,5m, wide access road, over a length of 1km, needs widening to 7,0m width and upgrading." In BoQ item for these works is missing. Please clarify.	Widening of the access road from 5.5m to 7m is not part of this tender. Please also see the answer to question no. 19 above.
36	Volume III, Section 2, Para 2.3.1. Preparatory Works: „Connection of the location to the telecommunication network has to be done". In BoQ item for these works is missing. Please clarify.	The item on Telecommunication network is provided in Volume IV, Schedule 1.10 and 14.5.
37	Pursuant to Article 78 Paragraph 5 according to the Law of Public Procurement of the Republic of Serbia, the legal entity registered in the Register of Bidders, shall not be obliged to submit in their offer proofs for the mandatory requirements, because those proofs could be seen on web site: http://www.apr.gov.rs, in accordance with paragraph 2, Article 78. Law of Public Procurement. Our question is: Can we submit only this Extract from the Register of Bidders, Decision of the registration from the Register of Bidders and Statement in free text format on the letterhead of Bidder, instead of supporting documents mentioned in sub-clause 3.4 i.e. in General instructions (Volume I, Section 1: Instructions to tenderers) and does any of the documents proving the eligibility has to be certified/notarized copy?	The tenderers should provide all documents requested in the Tender Dossier. The work of the Evaluation Committee is based on the documents enclosed with the offers. Copies of the eligibility documents do not have to be certified/notarised copies.
38	In the given Location permit under point 1. General Urban Planning Conditions for open planning within the Landfill Complex, sub point 1.3 General Urban Planning Requirements for Public Utility Infrastructure Networks, sub-sub point Water Supply and Sewerage Network in paragraph 3 it is stated following: *"At the regional landfill site, drinking water shall be provided by connecting the landfill water supply system to the water supply network of the settlement of Bikovo. This connection to the water supply network is about 2.4 km long, with pipe diameter of 55 mm"* In Employer's Requirements, Volume 3,	Please refer to the answer to question no. 20 above.

No	Question	Answer
	Section 2- Particular Design & Process Requirements, pg. 74, point water Supply System, Potable water supply system, states following: *"The connection with the existing water supply system will be performed in the direction of Bikovo by constructing a water supply pipe of polyethylene pipelines PE-100 dia. 110 mm over distance of around 2308 m. "* Please, clearly state if connection with the existing water supply network is within Scope of Works of this Contract. In case it is within the Scope of Works of this Contract, please define which diameter we shall consider for the connection with the existing water supply network, dia. 55mm as stated in Location Permit or dia. 110 mm as given in Employer's Requirements.	
39	Is there possibility to offer any other option in order to isolate the landfill body bottom without the 50 om of clay layer, as requested in Volume 3, Employer's requirements, Section 2 - Particular Design & Process Requirements, pg. 51 to 52, point 2.3.9.1 Material and material requirements?	The requirements in Volume III, Section 2, point 2.3.9.1 should be fulfilled.
40	Does the equipment listed in ITT point 12.1.9, that Contractor shall use for execution of the Works on site, must originate from EU countries only?	Please note that the list of key equipment in point 12.1.9 of the Instructions to Tenderers refers to the Tenderer's equipment (owned, hired or used by a subcontractor) for the execution of the contract and no restrictions in terms of origin are defined in the Tender Dossier for such equipment.
41	For which kind of traffic load existing local road Subotica-Bikovo-Orom is designed for? In case that the extension of existing road from 5 m to 7 m width (as stated in Location Permit) is within Scope of Works, Contractor must know if local road was designed for less traffic load then predicted in Location Permit (heavy traffic load). In that case extension from 5 m to 7 m width would mean reconstruction of complete road structure to be able to carry heavy traffic load. Please clarify.	Please see the answer to question no. 19 above.
42	In case that extension of local road is	Please see answer to question no. 19 above. The

13

<table>
<tr><th>No</th><th>Question</th><th>Answer</th></tr>
<tr><td></td><td>within Scope of Works, please clarify, who is responsible for land acquisition for widening the road profile? Does the complete section of road that needs to be extended lays within Municipality of Subotica? Is this road in jurisdiction of Municipality of Subotica only regarding construction permits for extension or reconstruction of the local road, as case may be?</td><td>extension of this road is not part of this tender. However, it is clarified that local road Subotica-Bikovo-Orom is a public road. The Municipality of Subotica is responsible for extension of the road. Also the Municipality of Subotica is owner of the land needed for extension, so no acquisition is needed. The complete section of road that needs to be extended lays within Municipality of Subotica, which is responsible for construction permit as well.</td></tr>
<tr><td>43</td><td>In Breakdown of Tender Price- Schedule 1-General items, part of Item 1.6 is repeated in Item 1.16
<table><tr><td>1.6</td><td>Quality Assurance, Health, Safety and Environmental Protection, EMP-SSIP and monitoring during construction period</td></tr><tr><td>1.16</td><td>EMP-SSIP - monitoring during construction period</td></tr></table>Please, explain.</td><td>Item 1.6 should be read, written and fulfilled by tenderers as:
1.6 Quality Assurance Plan,
Item 1.16 should be read, written and fulfilled by tenderers as:
1.16 Health and Safety Plan and Environmental Management Plan- SSIP –environmental protection and monitoring during construction.
Please note that Environmental Protection is part of EMP, no need to be as separate document. SSIP consider Contingency (Emergency) Plan, i.e. plan for possible scenarios for accidents and unexpected situation that may result from environmental monitoring during construction of the landfill, with appropriate plans for response/reaction to an emergency situation.</td></tr>
<tr><td>44</td><td>Please, clarify where exactly in Employers Requirements (Section, page number) Breakdown of Tender Price- Schedule 1-General Items, Item 1.13- Visibility is defined?</td><td>Please see the answer to question no. 33 above.</td></tr>
<tr><td>45</td><td>In Volume 3, ER, Section 2- Particular & Design Requirements, pg. 79 point 2.3.20 Electrical, Control and SCADA, sub title Power supply, it is written:
"The provision of the power supply for the Subotica RLF is partly in the Scope of the Delivery of this Tender. For the purposes of this Tender (both for the design and delivery) the Tenderer can assume:
(a) MV power connection will be provided from the connection point to the dedicated transformer substation,
(b) Power supply connection will be realized from the LV Switchgear Cubicles in the dedicated transformer station and</td><td>The Works under a), b) and c) will be provided by Power Supply Company "Elektrovojvodina-Elektro distribucija" Subotica, but the Contractor should pay all costs on design, request for connection, all taxes needed for connection and all works (including materials and supplies) on connection of the transformer station on the landfill to the MV power supply connection point (STS-13Orom), performed by Power Supply Company "Elektrovojvodina-Elektro distribucija" Subotica''. This company will be owner of that connection. All power distribution network from transformer station at the landfill to the all consumers within RWMC will be constructed and paid by the Contractor. The owner of this part will be RWMC.</td></tr>
</table>

No	Question	Answer
	(c) Available power capacities will be sufficient for required power demands" Does this mean that all works defined under (a), (b) and (c) will be provided by third party i.e. not part of the Works of this Tender?	
46	In Volume 3, ER, Section 2- Particular & Design Requirements, pg. 79, sub title Power Supply System as planned to be built on the RLF site, it is written: "The power supply system for Subotica RLF will be designed in accordance with the Urban Technical Conditions and Technical Condition of the Power Distribution Company." if these works are part of the Scope of Works for this Tender, please provide us with mentioned Urban Technical Conditions and Technical Condition of the Power Distribution Company. Without that document it is almost impossible to estimate costs for the power supply system for Subotica RLF.	The Technical Conditions of the Power Distribution Company "Elektro Distribucija Subotica" are attached and published together with the present Contracting Authority's Clarifications as Annex 1.
47	In Volume 3, ER, Section 2- Particular & Design Requirements sub title 2.3 Process Requirements, states: "The Sizing of the Structure and equipment shall be designed based on ultimate (year 2042) capacities". in the tender documentation there is different information in regard to requirements given: Table 2-4 Total created waste: 2041 = 109.155t/y Table 2-5 Quantities of Waste from TS... 2041 = 91.263t/y and in 2.3.6 Materials Separation min. 70.000t/y Please clarify, for which waste load size the structures and equipment within the RWMC shall be designed for?	Please see the answer to question no. 26 above. Waste presented in the table 2-4 is related to the household type waste generated by the households and commerce and industrial sector. Waste presented in the table 2-5 is related to the household type waste collected by the households and commerce only. Generally, the RWMC shall be designed for the waste delivered to RWMC in 2041: 97.140 t/y (91.263 + 5.877 t/y). MRF will be designed for minimum 70,000 t/y for work in 2 shifts, as the capacity in 2016 is 79,214 t/y. The capacity of MRF should be increased to 91,000 t/y in any time period by introducing the third shift.
48	Please can you clarify the working hours per shift? Do the 7 working hours per shift, as defined in Volume 3, ER, Section 2- Particular & Design Requirements pg. 28, include 0.5 hours for cleaning or not?	Working hours for MRF are 7 hours per shift as working time at MRF. The total working hours are 8 including 30 minutes for the separation line and building cleaning and washing and 30 minutes for lunch break.
49	Volume 3, ER, Section 2- Particular & Design Requirements pg. 28, paragraph 4	Please see the answers to questions no. 26 and 47

No	Question	Answer
	gives calculation with expected quantity of municipal waste to be processed at the separation line at a minimum 20 t/h. Please, clarify the calculation given in the paragraph, having in mind defined working hours per shift and other minimal requirements given?	above.
50	Volume 3, ER, Section 2- Particular & Design Requirements pg. 14 defines in 2nd paragraph "The wheel washing system" and in 7th "The tire washing System". Please, explain difference between systems, as the terms wheel and tire are synonyms. Please explain where are both of these systems located in drawings i.e. layout of the RWMC.	The wheel washing system is shown as the position No 5 on the Utility Plan. It is disinfection tub/barrier foreseen for disinfection of the wheels of the trucks leaving the landfill complex. The disinfection barrier is in a form of a reinforced concrete channel ('bath') filled with disinfectant. The tire washing system is shown as the position No 17 on the Utility Plan. This unit shall be used for vehicles wheels outdoor washing after their waste disposal. The purpose of the tyre washing system is to prevent the spreading of mud not only in the operation zone, but also in the external traffic routes. It is situated on the extension of the internal road - plateau, in the exit direction of the landfill body. Detailed description of both positons/units, is given in Volume III, Section 2, page 14.
51	Please can you clarify the difference between technical requirements for "Recycling yard" "three fields 5,0 m long" as given in drawing "Utility Plan of regional landfill" and drawing "3.3 Recycling Yard roof structure" where four fields 4,3 m long are given Which solution Tenderer shall consider in its offer having in mind already issued permits? Please provide us with correct and consistent drawings for recycling yard, depending which solution is correct (3x 5 m or 4x 4.3 m fields).	Please consider the drawing 3.3 as valid drawing for recycling yard roof structure. This drawing is correct and detailed.
52	Is it possible to get all drawings as dwg. files?	No, only pdf files can be provided at this stage of the tender procedure.
53	Who is responsible for mistakes in the drawings provided in Tender Documentation?	Please note that the drawings are not part of the detailed design (the contract will follow the "Yellow" FIDIC type of contract). The drawings provided in Volume V represent the conceptual design. The Contractor will prepare all the drawings requested by the national Law on Planning and Construction, respecting the dimensions defined by the Location permit. The Contractor is responsible

3

No	Question	Answer
		for the quality of his drawings.
54	Who is responsible for mistakes in the calculation as a coming out of mistakes in the drawings?	Please see the answers to questions no. 53 above.
55	Please can you clarify the design capacity of one work day of waste production for the unloading platform? (Input or Output MRF plant in weekly, monthly or yearly average).	Please see the answers to questions no. 26 and 47 above.
56	Please clarify the technical description given for system of the unloading and pre-sorting platform. Volume 3, ER, Section 2- Particular & Design Requirements pg. 28, sub title Unloading and pre-sorting platform states: "The bulky waste shall be hand-picked and put into reversible conveyor belts through a series of hoppers located beside the sorting posts. The conveyor belts shall later take the useful materials to the related press. " We assume that the platform must be at the level that trucks can unload the waste. Is the assumption correct?	Yes, the unloading platform must be on a level that trucks can unload the waste.
57	Why the technical criteria's of the technical equipment (MRF plant) are not based on international criteria's? Please, clarify.	The technical criteria of MRF are based on the similar plants produced by EU manufacturers, financed and implemented in Serbia and countries in the region. This shows that international criteria are applied.
58	Please can you clarify "Bobcat type"? (What does bobcat type mean?). Bobcat is a company name.	Bobcat type means skid steer loader.
59	In the technical requirements it is asked for a plate conveyor at the Presorting platform. Where is the data sheet for this conveyor?	No data sheet is provided for any conveyor. A general data sheet for all conveyors is provided in page 31 of Volume III Section 2, item 2.3.6. The tenderers should fill data in this data sheet for each offered conveyor.
60	What is a spare conveyor? Where the spare conveyor will be needed?	Spare conveyor means spare belts (not whole conveyors) for each conveyor including the one in sorting cabin. It means that tenderers should offer spare belts for all conveyors which will be part of the Material Recovery Facility, i.e. which will be installed in the Hall (including sorting cabin) for waste separation.

No	Question	Answer
61	Why must all conveyors have the same max. speed?	The tenderers should decide on the speed of each conveyor. Maximum speed of the conveyors proposed by tenderers can be below given maximum speed (and with different maximum speed for different conveyors), but it should not be higher than maximum speed given on page 31 of Volume III Section 2, item 2.3.6.
62	Why must all conveyors have the same max. kW?	The tenderers should decide on the power consumption of each conveyor. Maximum power consumption of the conveyors proposed by tenderers may be below the given maximum power consumption (and with different max power for different conveyors), but it should not be higher than maximum power given on the page 31 of Volume III Section 2, item 2.3.6.
63	Please can you clarify how the overhead crane should take waste to the Rotary screen which is a closed system?	Please refer to the published corrigendum no. 2 to the Tender Dossier.
64	Please can you clarify the technical requirements for the Bag shredder, because there is no Bag shredder with a maximum power of 12 kW and min. capacity of 20t/h on the market?	Please see the published corrigendum no. 2 to the Tender Dossier for modified technical requirements (maximum power) for the Bag shredder.
65	Please can you clarify why the technical requirements for the windows in the sorting cabin must be 60% of the wall, which is a static/structural and security problem?	The cabin is closed small indoor area, and it is within the Hall for waste separation. The workers in the cabin need natural light to be provided during 7 hours' work. The tenderers should provide sorting cabins with windows covering minimum 40% of the wall, which does not pose any statical and structural problems.
66	Please can you clarify the technical requirements for each Bale Presses (25kW for 5t/h is not possible), because without output parameters like bale weight, bale density and exterior dimensions, it is not possible to design the Line. If not can you clarify how to transport that waste to the landfill?	Please see the published corrigendum no. 2 to the Tender Dossier for modified technical requirements for the Bale Presses.
67	Why do both Bale Presses have the same requirements?	It is not necessary for both Bale Presses to have the same characteristics. The tenderers should decide on the characteristics of each press with respect to the minimal capacity and maximal power given in the Tender Dossier or any published corrigendum to the Tender Dossier (please refer to the answer to question no. 66 above).

3

No	Question	Answer
68	Please confirm that the layout drawing presented on the Employer Design can be adjusted and some of the infrastructures moved and re-designed within the site boundaries.	The re-design should be done with a view to the following restrictions dictated by the existing layout, which is part of the Location permit and the Plan on detailed regulation: no reduction of the objects, indoor and outdoor areas are permitted, no displacement of the objects/facilities is permitted. In case that some of the objects/facilities will be moved, or dimensions will be changed without the positive opinion of the national authorities responsible for construction permits issuing, the Contractor then should prepare the new Preliminary design, obtain the new Location permit and pay the associated taxes.
69	We thought in a solution where the "Hangar for baled waste and Secondary Raw Material" would be placed on a single building together with the "Hall for Separation of Delivered Waste" in order to optimize space and costs. All functionalities would be kept unchanged. Is this solution suitable?	Please see the answer to question no. 68 above.
70	The recirculation of the leachate should be done before or after the reverse osmosis treatment?	The recirculation of the leachate should be done before the reverse osmosis treatment.
71	Is it possible to propose a different domestic waste water treatment solution different from the one included on the Technical Specifications (SBR)?	Please read Volume I, Section 1, article 16: "*Variant solutions will not be taken in consideration*".
72	What type of details / instructions should have the existing Fuel Station?	The data on requested fuel station are given on page 26 of the Volume III Section 2, item 2.3. This station will supply the equipment and vehicles on the landfill with the fuel.
73	Regarding the MBT (Mechanical Biological Treatment Unit) it is not clear the type of treatment required for the indicated surface of 4000 m^2.	The Contractor is not requested to define and offer the MBT plant. This plant is foreseen to be designed and constructed in future. Only the plateau for MBT is requested to be constructed by the Contractor. The cost for this plateau is part of the tenderer's offer.
74	Regarding the utilities connection to public network it is indicated on the Specifications: Potable water – connection line 2,4km – Is it Contractor Responsibility to perform the connection? Electrical connection – connection cable	Please refer to the answers to questions no. 20, 36 and 45 above. Related to potable water – The Contractor shall perform the connection. Related to electrical supply – Connection will be performed by the Power Distribution Company of Subotica, but the Contractor will pay all the costs of

No	Question	Answer
	20kV length of 2,8km – Is it Contractor Responsibility to perform the connection? Telecommunication connection is Contractor Responsibility? What length? Rain Water discharge point?	such connection. Related to telecommunication – The Contractor shall perform the connection. The connection is from the existing post office in the settlement of Bikovo to the Administration Building on the landfill, length of 2.4 km. According to the design, the atmospheric waters shall be discharged into the landfill boundary channel described on page 51 of Volume III, Section 2, item 2.3.8.2 and on page 77 and 78 of the Volume III, Section 2, item 2.3.19, because there is no other recipient nearby. Prior to their discharge these waters are treated in two separators with coalescent and sorption filters and then pumped into the channel.
75	With reference to the tender in object (Construction of the regional waste management centre for Subotica district EuropeAid/133971/C/WKS/RS) I would ask to you to extend its expire date. Owing to the long Christmas vacation period all the companies stopped their activity and the approaching date of the 04.02 as deadline is really too close. So please consider concretely the opportunity to extend the deadline's date for at least 3 weeks	Please refer to the published corrigenda to the Contract Notice and to the Tender Dossier regarding the extension of the deadline for submission of tenders.
76	**Volume 3 - Employers Requirements** **Section 2 – Particular Design & Process Requirements** At page 51 the bottom liners are specified as follows: 1. Compacted clay layer 2. HDPE liner 3. Geotextile 4. Drainage layer At page 53 of the same document it is mentioned even a geotextile in between the compacted clay layer and HDPE liner. What is the requested solution?	Please note that an introductory explanation is given on page 51 of Section 2 of Volume III. Detailed description, including a technical description, is given on page 53. The tenderers should consider the description given on page 53 of Volume III - Section 2, with one more geotextile between the compacted clay layer and HDPE liner.
77	The landfill design as well as other civil works design need data arising from geological, geotechnical and hydrogeological investigations which are under Contractor responsibility (see	Please note that after checking the Employer's Requirements, design, drawings and calculations, the Contractor shall take full responsibility for such documentation as stated under 4.1 of the Particular Conditions of Contract, Volume II.

3

No	Question	Answer
	Volume 3 – Section 1 – page 41): **"The contractor shall assess the quality and applicability of the provided data and carry out all necessary geotechnical investigations he considers necessary for completing the design of all facilities included in this contract.** **Geological, hydro-geological and geotechnical surveys shall be completed in accordance with Serbian and other specified standards (DIN4021), including subsoil tests and ground water analysis."** It appears quite evident that such investigations have to be carried out after the contract signature (it is not practicable to carry out them at this stage) and, therefore, the current design for proposal has to be carried out on the basis of the information and data provided by the tender documents. Does it mean that Beneficiary takes the responsibility of the currently provided data and design? In case, during investigations, deviations from provided data will arise, are they considered as "unforeseeable conditions"?	No additional costs shall be accepted for subsequent design changes resulting from the Contractor's failure to fully understand and assess the works before tendering, (item 1.5 in Volume III - Section 1). The Contractor shall submit his own Technical Proposal for all parts of the works and take full responsibility for it. The Contractor's solutions have to comply with technical specifications described in the Tender Dossier. Please also bear in mind that the contract follows the "Yellow" FIDIC type-of-contract. For further details on the responsibilities of the parties please refer to the contract conditions (General and Particular)
78	With reference to the subject tender and having participated to the site visit and following technical meeting, I sent (by mail) requests of clarifications on December 24 and January 2 and 3. Up to now, no answers have been provided by your side. Taking into consideration the several non-working days typical of this period and that some of the questions are of basic importance for the design of the whole system, I kindly ask you info about the date when the answers will be made available.	The last date on which clarifications are issued by the Contracting Authority is set in the Instructions to Tenderers (Volume I - Section 1, of the Tender Dossier) and may be modified through a corrigendum as a result of an extension of the deadline for submission of tenders.
79	In Tender Documents *Volume 3, Sections 1 (page 11)* *1.4.4. Geology and Hydrogeology* *The coefficient of soil permeability under the landfill body must be lower than k = 1.0 x 10^{-9} m/s. Since water tightness has not been confirmed, it can be concluded*	Please see the answer to question no. 13 in the published Contracting Authority's Clarifications No. 2.

No	Question	Answer
	that the landfill bottom should be supported by artificial hydro-isolation (i.e. an impermeable liner, such as high density polyethylene - HDPE). This paragraph is not in accordance with COUNCIL DIRECTIVE 1999/31/EC and Serbian REGULATION ON WASTE LANDFILLING ("Official Gazette of RS ", No. 92/2010)! In COUNCIL DIRECTIVE 1999/31/EC, Anex I, 3. Protection of soil and water The landfill base and sides shall consist of a mineral layer which satisfies permeability and thickness requirements with a combined effect in terms of protection of soil, groundwater and surface water at least equivalent to the one resulting from the following requirements: - landfill for hazardous waste: K≤ 1.0 x 10-9 m/s; thickness ≥5 m, - landfill for non-hazardous waste: K≤ 1.0 x 10-9 m/s; thickness ≥1 m, - landfill for inert waste: K≤ K≤ 1.0 x 10-7 m/s; thickness ≥1 m, m/s: meter/second. Where the geological barrier does not naturally meet the above conditions it can be completed artificially and reinforced by other means giving equivalent protection. An artificially established geological barrier should be no less than 0.5 metres thick. HDPE liner is not artificially established geological barrier?	
80	In Tender Documents *Volume 3, Sections 2 (page 51)* *2.3.9. Landfill bottom liners and drainage layer* *The work includes the following:* *Delivery, placement and compacting of a layer of 0.5 m of non-permeable layer, with permeability coefficient of $k \leq 1.0x10^{-9}$ m/s, placed over the leveled and compacted natural soil.* This paragraph is not in accordance with COUNCIL DIRECTIVE 1999/31/EC,	Please see the answer to question no. 15 in the published Contracting Authority's Clarifications No. 2.

3

No	Question	Answer
	Anex I, Paragraph 3.Protection of soil and water and Serbian REGULATION ON WASTE LANDFILLING ("Official Gazette of RS ", No. 92/2010)! Obviously the condition for mineral layer for landfill for non-hazardous waste: K≤ 1.0 x 10^{-9} m/s; thickness ≥1 m is not satisfied!! (Proposed layer thickness 0.5m and K≤ 1.0 x 10^{-9} m/s is not equivalent protection as required Layer thickness 1.0m and K≤ 1.0 x 10^{-9} m/s).	
81	How will be Construction Quality Assurance to provide required hydraulic conductivity?	Please see the answer to question no. 13 in the published Contracting Authority's Clarifications No. 2.
82	We have some clarifying question about the tender, and the conditions of payment: What the first and the last date of the transaction of tender guarantee, and what is the way of it? How can we access to the complete documentary, detailed budget etc.?	The validity conditions of the Tender Guarantee are defined in the Instructions to Tenderers (Volume I of the Tender Dossier, Section 1, article 15) and in the Tender Guarantee form (Volume I, Section 3). The documents available for the subject procedure are published on the EuropeAid website at https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome and on the website of the Delegation of the European Union to the Republic of Serbia www.europa.rs (section Funding Opportunities).
83	Is it possible to/ can we get a contact to your colleague, who can speak Hungarian language? In addition, is there any way to get a summary notice about the mentioned event?	As provided for in article 10.1 of the Instructions to Tenderers, "The tender and all correspondence and documents related to the tender exchanged by the tenderer and the Contracting Authority must be written in the language of the procedure which is English". Moreover, please observe the provisions of the following articles of the Instructions to Tenderers: #8 on "Explanations Concerning Tender Documents" and #28 on "Ethics clauses". Minutes of meeting of the site visit and of the clarification meeting were published on the EuropeAid website at https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome and on the website of the Delegation of the European Union to the Republic of Serbia www.europa.rs (section Funding Opportunities).
84	With reference to WORKS CONTRACT NOTICE (EuropeAid/133971/C/WKS/RS) and to Form 4.4 (FINANCIAL STATEMENT), tenderer must prove its annual turnover of the years 2011, 2012	1. Please see the answer to question no. 1 above; 2. The language of the documents enclosed with the offer is regulated by article 10 of the Instructions to Tenderers. Whether a summary or the full audited

No	Question	Answer
	and 2013 by presenting audited balance sheets. According to Italian and Serbian law the balance sheet must be made available by the end of march of the following year; therefore certified balance sheet referred to year 2013 is not yet available and cannot be presented. **Question nr. 1** What kind of document should be delivered to prove the turnover of the year 2013? As probing documentation an audit balance in English language has to be presented. **Question nr. 2** For the tender purpose is a summary in English language of the balance sheet audited by certified entity sufficient? **Question nr. 3** Can be the overall documentation presented to the auditing Entity attached in original language (Italian or Serbian language)?	balance sheet is enclosed – this depends on the level of information presented in the summary, which should allow the evaluation committee to assess the Tenderers financial and economic capacity; 3. The language of the documentation enclosed with the offers is regulated by article 10 of the Instructions to Tenderers. Specifically, the answer to the question may be found in paragraph 10.2, which states: "*If supporting documents are not written in one of the official languages of the European Union, a translation into the language of the call for tender must be attached. Where the documents are in an official language of the European Union other than English, it is strongly recommended to provide a translation into the language of the call for tenders, in order to facilitate the evaluation of the documents*"
85	The design capacity of the separator is 400 l/s, on the basis of the maximum 15-minutes rain event (according Vol 3/2, page 69). According the requirements a bypass shall be provided. Is there any definition, how much rainwater may bypass the separator or when the bypass has to be activated? What are the restrictions in the existing permits regarding the bypass? Is bypass allowed for separator including the active charcoal sheaves? Is the limit of max. 2 mg/l oil concentration measured in the outlet of the separator or in the discharge pipe to the recipient? Is it allowed to reduce the size of the separator in combination with a retention tank before the separator?	All rain water flow over 400 l/s, i.e. over the maximum 15-minutes rain fall, should be bypassed. Bypass should be activated when the rain water flow is over 400 l/s. There are no restrictions regarding bypass in the existing permits. Separator is designed based on national legislation for treatment and discharging of polluted atmospheric waters. The limit of max. 2 mg/l oil concentration should be measured in the outlet of the separator. Bypass is allowed for separator including the active charcoal sheaves. Please further refer to the answer to question no. 86 below. It is not allowed to reduce the size of the separator in combination with a retention tank before the separator.
86	For the SBR waste water treatment plant the dimensions of the tanks are given with 4,5m x 4,6m x 3,0m. Are these dimensions	As it is stated in Volume III, Section 1, item 1.5, the Contractor shall propose his own Technical Proposal for all parts of the works and take full

No	Question	Answer
	obligatory or can they be adapted to optimize the plant regarding aeration or regarding simplify the construction. If the hydraulic dimension of the SBR according an international approved standard (DWA ATV A 210) shows, that the size of the plant may be smaller, is it allowed to reduce the size of the SBR tanks?	responsibility for it. The Contractor's solutions have to comply with technical specifications described in the Tender Dossier, especially those related to minimum capacity and maximum power consumption.
87	According In Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements, point 2.3.19 there shall be provided a diesel pump to operate in case of power failure. Is it also allowed to provide a backup energy generator for energy supply? The pump for fire fighting shall provide 10 l/s	Please see the answer to question no. 86 above.
88	According Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements, point 2.3.19 the characteristics of the pumps for the treated water reservoir are given with Q=minimum 221/s, H= 16m: N= 22 kW. Is it allowed to offer a pump which pumps the required quantity (22 l/s) with the required pressure (16 m) with a motor, which has less Power (N< 22 kW)?	Please see the answer to question no. 86 above. Please note that the minimum requested capacities may be increased but not decreased while the proposed maximum power consumptions may be inferior but not superior to the maximum values set in the Tender Dossier (or as modified through a corrigendum, if any).
89	According the utility plan of the landfill there exist several locations, where there is provided planting of trees over sewer systems (e.g. near administration building). From the technical point of view planting over sewers should be avoided. Is it allowed to adapt the trace for the sewers or the position of the plants?	There are no such places on the utility plan of the landfill. Trees are away from sewers. The closest tree is 2.7m away from the sewers. Treetops on some of the trees have large diameter and it gives the impression that the tree is over sewers.
90	Regarding the aeration system for the leachate pretreatment facility there is given the opportunity in In Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements, point 2.3.15 to use surface aerator, diffuser ejectors or diffused air. In the same chapter there is also proposed to use exclusively diffuser ejectors, because diffusers are more convenient in colder climates. In the same chapter it is required to place	Diffusers should be installed at the bottom of the aeration tank because they are more convenient for colder climates and provide a continuous treatment effect in the winter months. This is requested in Volume III, Section 2, point 2.3.15, page 70.

No	Question	Answer
	the "diffusions" close to the bottom. Is the Tenderer free to use each of the listed types of aerator or shall he offer only diffuser ejectors or shall he offer "diffusions" according?	
91	In the tender, Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements regarding the water treatment plants and the pretreatment, there are given often dimensions of tanks and shafts. So it can be assumed that there exists a (preliminary/main) project. Is it possible to publish also the drawings of the project?	Please note that all drawings needed for tenderers to prepare the offer for a FIDIC Yellow type contract are published as part of Volume V of the Tender Dossier. The Contractor is responsible to prepare designs according to Employer's requirements described in Volume III, Section 2, Particular Design & Process Requirements.
92	In Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements, point 2.3.15 chapter General, the first stage of the leachate pretreatment facility is called "aerated lagoon" although in the drawing it is shown as (concrete) basin. In paragraph 4 it is mentioned that the next step is a Sedimentation lagoon, but "it is also possible to construct an equivalent size concrete sedimentation tank". Is the Tenderer allowed also to construct a concrete basin for the "aerated lagoon"?	The Tenderers should construct concrete aeration and sedimentation tanks, not lagoons, as it is given in the drawings.
93	In Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements, point 2.3.15 chapter "General" the size of the Aeration lagoon is given with 2.800 m^3. In chapter "Lagoon bottom construction" the size is given with 2 x 850m^3. Which minimal size is the prevailing figure for the total volume: 2.800 m^3 or 1.700 m^3 for the aerated sector?	Please consider the following data as valid: the size of the concrete aeration tank should be 2 x 850 m^3, which is 1700 m^3.
94	In Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements, point 2.3.15 chapter "General" the size of the sedimentation lagoon is given with 300 m^3 In chapter "Lagoon bottom construction" the size is given with 2 times 16.0m x 10.0m x 2.5m. This would be 2 x 400 m^3. Which minimal size is the prevailing figure for the total volume for the sedimentation sector: 300 m^3 or 2 times 16,0m x 10,0m x2,5m?	Please consider the following data as valid: the size of the concrete sedimentation tank should be 2 x 400 m^3, which is 800 m^3.
95	Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements, point 2.3.15, in	Please see the answers to questions no. 93 and 94 above.

No	Question	Answer
	the drawing in the tender the first stage and second stage of the Leachates pretreatment facility are shown as basin. If we offer it as lagoon, is it allowed to adapt the dimensions and the depth to optimize the use of land, because lagoon would need more space than the basin in the drawing?	
96	In point XI of the Location Permit it is written: "Location permit stops being valid if the Investor does not submit the request for obtaining the construction permit in the period of two years from the date of location permit validity " Location permit is issued on 6th of September 2011. Since we are in 2014, please explain if given Location permit is valid?	The Beneficiary applied for the new Location permit in September 2013. It will be received in February 2014 and delivered to the Contractor before the commencement date.
97	Where exactly is connection point to electrical grid for Tenderers consideration? Is it on CTC 16 at Bicki ranch, or substation within the RLF given on layout under number 21?	Please see the answer to question no. 45 above.
98	Who is paying connection fees to the electrical grid, water supply network, sewerage etc?	Please see the answer to question no. 20 above. All the necessary infrastructure connections (water supply, sewerage, telecommunication, electro-energetic networks etc.) to the RWMC Subotica are within Scope of the Works of this Contract.
99	Can you provide us with geotechnical study?	Please see the answer to question no. 30 above.
100	Is it possible to have concrete pavement on internal roads within the landfill? According to our experience concrete pavement for internal roads within the landfill is better in terms of maintenance and usage.	Concrete pavement is not possible.
101	Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements, point 2.3.9 Landfill bottom liners and drainage layer defines needed work for landfill bottom with definition of materials to be used. In next point 2.3.9.1 details of the materials are given. Please explain if the geotextile below HDPE membrane is requested or not, since it is not mentioned under point	Please see the answer to question no. 76 above.

No	Question	Answer
	2.3.9 where necessary works are defined.	
102	Please define raster size for monitoring of landfill body stability that is described under point 2.3.17 of Volume 3 ER, Section 2, Particular & Design Requirements	The raster size for monitoring of the landfill body stability is maximum 60 m.
103	In Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements, point 2.3.19 it is required to provide a well for technical water supply. The dimension of the well is given with 100m deep, although it is mentioned, that there exist no hydrogeological terrain research. The pump, which has to be installed, has to have pressure height of 23m (see page 76). Why the well has to be 100m deep, if there is only allowed to install a pump, which has a max. pressure of 23m? Is the tenderer free to drill the well according the hydrogeological requirement, even if it is not 100m deep?	The Contractor is free to drill the well according to the results of its hydrogeological survey, which it shall do within the RWMC; it is not compulsory to be 100m deep. The pump, which has to be installed, should have a pressure height of minimum (not maximum) 23m (see page 76 of the Volume III, Section 2, item 2.3.19). The Contractor is obliged to do all works, designs and approvals for the well drilling according to the Law on mining and geological research (Official Gazette, RS, No 88/2011).
104	Is the tenderer allowed to adapt the system of water supply by a bigger water supply pipe (DN 125 instead of DN 110) In combination with a fix installed filling system (24 m^3/h) for the fire fighting tank from the treated water reservoir, and to omit the well on the landfill site?	The tenderer can adapt the system of drinking water supply. Please see the answer to question no.86 above. Also, the tenderer should decide which option shall choose: drilling the well for drinking water or connecting the RWMC to drinking water supply network at Bikovo.
105	According Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements, point 2.3.19, page 78 the compaction of the trenches for sewers must be 100% of maximum laboratory compaction according "Proktor test". The requirement for compaction for the street around the trenches is according Volume 3 ER, Section 3 Civil Works, point 3.14.3.1 only "95 % of maximum dry density". Is the tenderer allowed to follow the requirements for the street also for the area over the pipes?	Please note that it is not allowed to decrease the quality of the requested works or equipment or process. The compaction of the trenches for sewers must be 100% of maximum laboratory compaction according to the "Proktor test".
106	With reference to the tender in object (Construction of the regional waste management centre for Subotica district EuropeAid/133971/C/WKS/RS) I would ask to you to extend its expire date. Owing to the long Christmas vacation period all	Please refer to the published corrigenda to the Contract Notice and to the Tender Dossier regarding the extension of the deadline for submission of tenders.

No	Question	Answer
	the companies stopped their activity and the approaching date of the 04.02 as deadline is really too close. So please consider concretely the opportunity to extend the deadline's date for at least 3 weeks.	
107	Volume 3, Section 1, point 1.4.4.1 – "Geological composition of the Terrain" it is written "Geotechnical research conducted by Hidrozavod DTD – September-October 2010". Can you make this geotechnical report available?	Please see the answer to question no. 30 above.
108	Volume 1, Section 4 – Questionaire, "Additional Notice to Tenderers" point 7 "Each member of a joint venture/consortium must fill in and submit every form." We understand that every single form has to be filled by each of the Partners except Forms 4.6.1 – 4.6.3; 4.6.7; 4.6.8; 4.6.10; 4.6.14.1 – 4.6.14.4 referring to technical offer that shall be filled only once in the name of the JV. Can you confirm?	Confirmed.
109	Volume 1, Section 6 – "Data Sheets". Is there any schedule to fill with the equipments characteristics in addition to the manufacturer documents, or should be enough to include the catalogues for the 15 different equipments indicated?	In Volume I, Section 6 it is written that the bidders have to complete the missing data and information according to Volume III, Section 2, and to attach the manufacturer's documents, if applicable. Bidders are obliged to fill in data sheets provided in the Volume III, Section 2, as minimum, and to annex them to the questionnaire in the Volume I, Section 6, and to attach manufacturer's documents, if applicable.
110	Form 4.6.4.2 "Details of Contracts of Similar Nature and Complexity". The form shall be signed and filled by the "Representative of the Contractor". Are you referring to the Project Manager that managed the indicated Contract	The representative of the Contractor referred to in Form 4.6.4.2 could be the Project Manager on behalf of the Contractor for the respective contract. Please note as well the following requirement in the same form: "This Form must absolutely be supported by the Taking Over Certificate".
111	The Leachate treatment unit by reverse osmosis is indicated on the Technical Specifications and on the Clarifications already published, however we cannot identify it on the Breakdown of Tender Price. Please confirm that this Treatment Plant	Leachate treatment plant should be priced. It is given in Volume IV under item 10.10.

3

No	Question	Answer
	shall be priced and it is part of the works contract.	
112	In reference to the Volume V Drawings "Utility Plan of Regional Landfill", can you please clarify what type of facility is the no. 31 "Facility for Electrical Installations" once it is not part of the Breakdown of the Tender Price.	Position No 31 on the "Utility Plan of Regional Landfill" comprises the electro facility (the small one room house) with Main distribution cabinet for power supply control and automatic control equipment of the waste facilities placed in the area around facility 31 of the landfill complex as follows: a) Power supply control of the WWTP (SBR) plant, of Reverse Osmosis plant, of Flare, and of Compost plant; b) Power Supply control and automatic control equipment (PLC) of the pump stations for the aeration and recirculation of the leachate and discharge of the treated leachate to the recipient. Civil and earth works for the building, electrical installation and equipment and supply cable should be included in item 13 of Volume IV, electric network, including concrete channels for cabling, between the transformer station and this electric facility, as well as between this facility and all above mentioned waste facilities, and all other infrastructure works, should be included in item 14 of the Breakdown of the Tender Price. Please not that this electro facility do not comprise any additional transformer unit. This facility (position 31) is foreseen because the distance between transformer station (position 21) and the above mentioned waste facilities is high. If the Main distribution cabinet for the above mentioned waste facilities would be placed in the transformer station, the number and length of the required cables (and channels) will be much higher.
113	In Volume N°.3 - Section 2.3.6. for the sorting plant is requested the installation on n°.1 bag shredder with the following technical characteristics: o Minimum Capacity: 20 Ton/ h o Maximum Power: 12kW Following some market research we have found that these equipment typology require an electrical motor with a minimum power of 100kW. Please clarify	Please see the answer to question no. 64 above.
114	We ask to clarify if the accommodation for the supervisor must meet special	The requirements for the office for the Engineer (Supervisor) including all needed equipment and

3

No	Question	Answer
	requirements	supplies are described in details in Volume III, Section 1, item 1.6.4.3, pages 18-19.
115	Concerning the layout of composting plant We ask to clarify if, in case of discordance, the Instruction to Tender will prevail? Or the drawings? Please clarify.	The provided drawing is a general schema and it is not requested to keep on that schema. The tenderers have right to change disposition of the sections in the composting plant respecting the total envisaged area and the requested minimal input capacity of the plant and other technical requirements, as well as process phases, requested in Volume III, Section 2, item 2.3.7. Process phases are: green waste acceptance area – sorting – shredding / mixing with sludge and wood chips, chopped straw or other very porous materials, tunnels forming – windrow turning – shredding and screening – storage.
116	We also ask to clarify if Tenderers can change the disposition of sections in the composting plant shown in drawing. 1, while respecting the total envisaged area? Please clarify	Please see the answer to question no. 115 above.
117	We ask to clarify if the maximum consumption of electrical energy of the raw material has to be considered for the sum of composting and maturation sections stored waste	Electrical energy consumption is considered for phase of tunnel composting only in the conceptual design, because all other phases are considered as without energy consumption (only usage of the mobile machines which consume the fuel for the operation). However, the tenderers should calculate maximum consumption of the electrical energy per ton of the raw materials for whole process of the raw materials composting.
118	In Volume I, Section 2 Appendix to Tender Delay damages for the Works are defined as 0.5% of the Accepted Contract Price per day up to 10% of contracted amount which is the maximum Amount of Delay Damages. That means that with 20 days of delay the Contractor is going to reach the maximum amount of penalty. This percentage is unusually high and not in accordance with practice. Would you be so kind to clarify this.	The percentages in the Appendix to Tender are applicable.
119	Extract from: - Tender Documents VOLUME 3 - EMPLOYER REQUIREMENTS - Section 5 - Electrical and SCADA works - page 5 5.1.2.1. Requirements for Power Supply System	As it is requested in the Technical Conditions of the Power Distribution Company ''Elektro Distribucija Subotica'', attached, the Contractor should supply one oil transformer 20/0.4 V with rated capacity of 1,000 kVA (WHICH SHOULD MAINTAIN ALL OPERATION OF THE RWMC), and one facility with three rooms, one for transformer installment, second for the transformer facility, and third for the

No	Question	Answer
	5.1.2.1.3 For RWMC power supply two transformer units in parallel should be envisaged, of which one alone shall be able to maintain the basic operations of the RWMC, until the operation of the other one is reestablished. 5.1.3.1 Main transformer station For the purpose of power supply of the whole Centre, main transformer station shall be built near the eastern entrance to the Subotica RWMC. It shall contain oil transformer 20/0.4 V with rated capacity of 1,000 kVA and two additional places for the future transformers. The transformers as well as the MV switchgear shall be able to utilize two external feeders that may change voltage during the life of the plant and therefore to operate at 10 and 20 kV. Would you be so kind to clarify how many transformer units are to be supplied and installed, and what are their electrical characteristics?	one more future transformer. The transformers as well as the MV switchgear shall be able to utilize one external feeder operating at 20 kV. The tenderers are requested to follow the attached Technical Conditions of the Power Distribution Company "Elektro Distribucija Subotica". Please further refer to the published corrigendum no. 2 to the Tender Dossier.
120	With reference to the subject tender, we have sent you on December 24th, January 2nd, January 3rd and January 10th lists of questions in order to clarify some aspects of the tender documents. Such questions are of a fundamental importance for the preparation of our proposal. So far we did not receive any answer to the above requests. We would like you consider the possibility of granting an extension of the deadline for proposal presentation of four weeks from the date of your answer to our clarification request.	Please refer to the published corrigenda to the Contract Notice and to the Tender Dossier regarding the extension of the deadline for submission of tenders.
121	In the Volume 3, Section 1, par. 1.2.2 - "Scope of work", among the Contractor duties is included the operation of LTP, SBR and MRF: Question nr. 1: What costs have to be paid by Contractor during operation till final acceptance certificate issuing?	1) The Contractor shall bear all costs for the testing of the Works and the Beneficiary shall bear all costs for operation of the plants (after obtaining Using permit) as it is written in Volume III, Section 2, item 2.4.8.1., page 95. All related details are described in Volume III, Section 2, item 2.4. In item 2.4.1. it is written: "The Contractor shall provide equipment, instruments, qualified personnel and facilities necessary to

No	Question	Answer
	Question nr. 2: Can the Contractor use the personnel of the Owner (Beneficiary) during the start up, commissioning and operation of the RWMC up to the issuing of Final Acceptance Certificate? In addition to the above, it appears that Contractor must guarantee the operating cost (OPEX) during two years after the issuing of the final acceptance certificate. Question nr. 3 What about costs which are out of Contractor's control?	inspect the work and perform the tests required by the Project Documentation". The Contractor shall provide and install ready for use any equipment, materials, consumables, chemicals, water, etc. necessary for execution of the functional tests at his own costs during all tests and trial operation period (item 2.4.7.4 of the Volume III, Section 2, and Volume III, Section 1, item 1.2.2). Trial Operation shall be executed only after successful completion of the commissioning tests. 2) The contractor shall use the personnel of the Beneficiary during the start-up, commissioning and operation of the RWMC up to the issuing of Final Acceptance Certificate. As it is requested in Volume III, Section 2, item 2.4.7.1, 2.4.8.2: In the paragraph related to guarantee on OPEX it is written that guaranteed period is 2 years after issuing of the Provisional Acceptance Certificate, not Final Acceptance Certificate. This guaranteed period of 2 years is due to a typing error and should be read as 1 year. The paragraph should therefore be read as: "Guaranteed operational (OPEX) cost period for 1 year, for the Regional Landfill Complex, including MRF, LTP and SBR plants, after issue Provisional Acceptance Certificate" 3) The Contractor shall bear all costs for the testing of the Works as it is requested in Volume III, Section 2, item 2.4.8.1., 2.4.1 and 2.4.7.4. Testing of the Works and trial period shall be fully under control of the Contractor.
122	Due to complexity of documentations and works, and in order to get more accurate offer, we would ask You to extend date for submition of final offer.	Please refer to the published corrigenda to the Contract Notice and to the Tender Dossier regarding the extension of the deadline for submission of tenders.
123	With reference to the subject tender, the Volume 3, Section 1, par. 1.10.18 states that Contractor shall follow and include in its preliminary design the recommendations of the EIA study (already prepared and presented to the Competent Authority by third Party) as well as any condition attached to its approval. Question nr. 1 Does the tender documentation include EIA recommendations and, if already approved, the conditions arising from the	1) The approval on EIA is obtained on 7 November 2012 and it is valid until 7 November 2014. The tender documents include all EIA recommendations and conditions arising from the approval process. Please note that the Contractor should prepare a new EIA and to request the approval on the new EIA if the technology designed by the Contractor includes technical solutions which basically differ from the technology proposed in the conceptual design and described in the existing EIA and in the tender documents (Volume III, Section 1, item 1.2.2).

No	Question	Answer
	approval process?	
124	The tenderer is aware about the requirements to provide only materials and equipment from eligible countries (IPA countries). The tender is also aware that all materials incorporated into permanent works need to have a legally acceptable country of origin certificate. These requirements have caused major problems on other similar projects, as there are goods (such as Microsoft Software, Computers, Cameras, Air Conditioners etc.) that are not anymore manufactured in IPA countries. The tenderer is also aware that minor items such as screw drivers, bolts, nuts etc. need to be furnished with a country of origin certificate, which means that the cost of the certificate would be higher than the cost of the item to be supplied. To avoid large administrative costs for this procedure, the tenderer would like to suggest requiring country of origin certificates only for items of a value lager than EUR 2000, and to amend the tender documents with a waiver list of items for which these certificates are not required. Please, provide clarification concerning this important topic.	Please note that no derogation from the rule of origin is granted.
125	Due to local legislation requirements the tenderer suggests that Civil Structures have to solely comply with local regulations. Although usually the stricter standard shall prevail in case of discrepancies, local standard are just in many aspects different and not stricter or less strict. Please, clarify acceptable standards to be used in case of discrepancies of local and foreign standards.	Please note that the Contractor can apply the relevant Serbian standards and codes of practice for all required works and services, as it is written in Volume III, Section 1, item 1.9, respecting the request related to the case of discrepancies between Serbian and foreign standards, requested Volume III, Section 3, item 3.4.1. In the case of discrepancies between the local standard and foreign standard, the Contractor should apply the stricter standard, as it is requested in Volume III, Section 3, item 3.4.1. Any alternative national standard to those specified, proposed by the Contractor, must be approved by the Engineer. Also note that the sentence: "The Serbian standards should be predominant." at the beginning of item 1.9.2 in Volume III, Section 1, should be ignored.
126	Please, clarify step by step which procedures are required and the detailed interaction of the future Contractor therein to obtain a Construction Permit for the Project. Please, clarify which documents	All details about procedure, requested documents and review period related to the obtaining of the construction permit are defined by the national Law on planning and construction, (Official Gazette of RS, no 72/2009, 81/2009 – corr., 64/2010 - decision

3

No	Question	Answer
	are already available and valid for use. Please clarify the applicable review periods for Beneficiary, Authorities, and Supervisor for each of the steps.	US, 24/2011, 121/2012, 42/2013 - decision US, 50/2013 - decision US and 98/2013 - decision US). Article 135 of this Law defines all requested documents. Available documents are location permit (the new one will be provided by the Beneficiary until the commencement of the works), approval on EIA and all documents related to the ownership of the land. The Contractor must ensure that he has prepared all the documentation necessary for obtaining a permit in time for the execution of the Works, bearing in mind the required number of days specified in the Law for obtaining a particular permit. The Contractor must also allow sufficient time for the Engineer and the Beneficiary to process the request for a permit. The Contractor shall assist the Beneficiary in obtaining permits that only the Beneficiary may obtain. The Contractor shall allow a realistic timescale for dealing with the third parties responsible, for permits etc., in his planning and programming of the works. If the conditions under the Planning and construction Act prescribed are fulfilled, the relevant body is bound to issue the Building Permit.
127	Please clarify if a crack with limitation of 0.1 mm or 0.15mm will be applicable for watertight reinforced concrete tanks and if the 50% allowance in Accordance with Serbian Standard BAB 87 can be applied.	A limitation of a crack of 0.1 mm is required for reinforced watertight concrete tanks by Serbian Standard BAB 87 and Eurocode Standard. No extension of this limitation is allowed.
128	Please confirm that all utilities required for the permanent works will be provided by the Beneficiary at the Construction site and are free of charge for the future Contractor.	All utilities required for the permanent works will be provided by the Contractor and paid by the Contractor to the relevant authorities, as it is requested by Volume II, Section 3, item 4.19.
129	Please, provide details step by step explanation of VAT exemption procedures.	The VAT exemption procedure is done according to Serbian legislation in force. The Contracting Authority/Employer is not involved in the actual process of obtaining the exemption certificate(s). Please see further clauses 14.1 and 21.2 of the Particular Conditions (Volume II, Section 3).
130	Payment of Materials on Site: Please, clarify which percentage for plant, equipment and materials delivered to site but not installed can be invoiced within Interim Payments for this project.	Please refer to the provisions of sub-clause 14.2 of the Contract Conditions
131	Does every page of the Tenderer offer must be initialed by the person authorized to sign the Tender or this request refers only to documents defined in Form 4.7.1?	Please refer to the provisions of clauses 11 and 12 of the Instructions to Tenderers (Volume I, Section 1) and to the specific indications in the templates/forms included in the Tender Dossier.

No	Question	Answer
132	In Volume 3 ER, Section 2, Particular Design & Process Requirements, point 2.3.19 are described the requirements for the technical water and fire protection. Pg. 75, "The first pump (frequently regulated) provides 5 l/s, while the second pump is put into use in case of maximal fire protection requirements, and it provides 10 l/s." For the case of fire protection is it allowed to operate both pumps together or must the first pump not operate in this case and the second pump must provide 10 l/s operating alone?	It is allowed both pumps to work in parallel in case of maximal fire protection requirements. Only condition is to provide hydrant network of 15 l/s for such case.
133	Please clarify Form 4.3 Power(s) of Attorney. Which signatories should be authenticated by the Notary: The ones that are granting the POA or the ones that are nominated in the POA as the signatories of the Tender? Please explain need for authentication of samples of signatories of persons receiving Power of Attorney? Should the need be to notarize the specimen of signatures of the persons who the Power of Attorney is granted to, could you be so kind and provide the form that would need to be submitted and therefore notarized?	The signed Power of Attorney, including the samples of the authorised signatures, should be notarised. There is no specific form for the Power of Attorney imposed to the Tenderers.
134	We would kindly ask you to prolong the submission deadline for the Tender for Construction of the Regional Waste Management Centre for Subotica District, Publication ref.: EuropeAid/133971/C/WKS/RS. Having in mind that the Tender is based on Design&Build FIDIC Contract, the Tenderers would need time to develop the conceptual design prior to the submission. Since, we did not receive any answers regarding the essential and key issues regarding the technical and technological questions sent on 20h, 27h of December 2013 as well as on 9th of January 2014, we would like to ask you kindly to consider and to grant the prolongation of the submission deadline for at least 3 (three) weeks in order to be able to prepare the Tender Bid in line with our quality standards. We strongly believe that the prolongation is not only in best interests of the Tenderers but as well as in the	Please refer to the published corrigenda to the Contract Notice and to the Tender Dossier regarding the extension of the deadline for submission of tenders.

No	Question	Answer
	Contracting Authority's and Beneficiary's.	
135	VOLUME 3 - Employers Requirements MATERIALS SEPARATION AND RECOVERY UNIT (MRF) 1) On the Volume 3, Section 2, page 38 is written that for the MRF installation a "small PET shredder shall be installed before the baler press". On the other hand it is written that the landfill exploitation equipment shall be provided of a waste compactor. Are the "shredder" and the "compactor" planned to be both part of the equipment required? What will be the landfill management method: a) by deposition of waste in bales, or b) by compaction with the "in situ" equipment inside the cell? 2) In reference to the two sorting platforms, one with 4 positions on the minimum, pre-sorting area; the other with 12 positions, should both platforms have sorting cabin? 3) The two magnetic separators for non-ferrous metals and the other two for ferrous metals are mandatory or can the Tenderer propose an alternative? COMPOSTING PLANT 4) In Volume 3 Empl. Requirements, Section 2 is described the installation of Composting Plant indicating that the composting process will be simple and will include shredding, windrow turner during composting process and screening the matured material. Further it is described aerated windrow through Air Blowers (2.3.7.4). Our understanding is that this aeration should only be installed on a new expansion phase of the facility to build, once on this phase the quality of the compost should not be OK (mix waste collection) and will be mostly for landfilled, it would be more logical to do this investment on a future extension phase, which is foreseen. FACILITY FOR ELECTRICAL INSTALATIONS 5) The Facility for Electrical Installation	MATERIALS SEPARATION AND RECOVERY UNIT (MRF) 1) PET shredder is part of the MRF and there is no any connection between this machine and landfill compactor as the PET is forbidden to be disposed at the landfill. Shredded and baled PET will be sold as recyclable material. Most of the unseparated waste will be disposed in bales. The landfill compactor is required as the part of the unseparated waste from MRF and the residuals from composting plant will be disposed as dispersed waste. 2) Both sorting platforms should be in the sorting cabins. 3) The two magnetic separators for non-ferrous metals and the other two for ferrous metals are mandatory. COMPOSTING PLANT 4) The Beneficiary is planning to collect green waste as primary selected from the beginning of the RWMC operation. The green waste will be composted separately of the mixed waste in the first phase of the RWMC (and compost plant) operation. Aeration must be provided by the Contractor as it is requested by the tender documents. FACILITY FOR ELECTRICAL INSTALATIONS 5) Please see the answer to question no. 112 above. Emergency generator should be stored in an extension of the transformer building (position 21 on the "Utility Plan of Regional Landfill").

3

No	Question	Answer
	(drawing Utility Plan of Regional Landfill, no. 31), should it be considered for the installation of the emergency generator?	
136	VOLUME 1 - SECTION 4 - Questionaire 6) Form 4.4 - Financial Statement, it is requested copies of the Company's previous 3 years audited financial statements (2011, 2012, 2013). In our Country the deadline for the submission of the 2013 Audited Annual Financial Statement is by March 2014. Therefore our Statement will not be ready by the Tender submission deadline. Can we submit the audited financial statements for 2010, 2011 and 2012? 7) Form 4.6.14.2 - Eligibility and Evidences, we understand that the "affidavit" requested on paragraph ii) is the declaration on Form 4.6.9 (I) "Declaration - Statement of Compliance with Instructions to Tenders, Clause 3, Eligibility Requirements, Section 3.4". Are we correct?	VOLUME I - SECTION 4 - Questionnaire 6) Please see the answer to question no. 1 above. 7) It is correct.
137	What licenses are available, What ones should Tenderer obtain before commencement date?	The tenderers should not obtain any licence before commencement date. All requested permits should be provided after commencement date, as it is requested in Volume III, Section 1, item 1.10.2. It shall be the responsibility of the Contractor to ensure that he has all necessary permits before he proceeds with any works and to advise the Engineer when any particular permit is no longer valid or is necessary. Location permit and approval on EIA are available (please see the answer to question no. 126 above).
138	Who will bear the cost of the licenses, because these will be exhibit for the Employer?	Please see the answer to question no. 3 above.
139	Are we clearly interpreted that the Tenderer's role only license (IPPC) submission and the Operator's role obtain it?	The Contractor is responsible to assist the Beneficiary in obtaining Using permit (Technical acceptance) for the RWMC and to prepare all necessary documentation including Environmental Management Plan, Working Plan, Contingency Plan, etc, according to the Law on Waste Management (Official Gazette no 36/09 and 88/10) and Law on Planning and Construction (Official Gazette of RS No 72/09, 81/09, 64/10, 24/11). IPPC is required, by national Law on IPPC and Law on Waste Management, for operation of this kind of

No	Question	Answer
		landfills. The Contractor is responsible to assist the Beneficiary in obtaining IPPC and to prepare all necessary documentation needed for IPPC. Using permit should be obtained before Final Acceptance of the RWMC. Please further refer to the answer to question no. 3 above.
140	By when should be available the operating license? Before test run, after test run or by the end of handover procedure?	After the successful conclusion of the Performance Tests and the Trial Operation, the Using Permit can be issued after which the Engineer will issue the Final Acceptance Certificate as it is stated in Volume III, section 2, item 2.4.7.4. Using/operating permit should be obtained after test run and trial operation (for which the Contractor has to obtain the permit for trial operation and finalized "As-build documents"). The Contractor should respect the procedure for obtaining the Using permit defined by the national Law on planning and construction, articles 154-158.
141	When will start the final handover procedure? At the same time with the trial run or after it?	Final handover procedure will start during performance testing period including test after completion, as stated in Volume III, Section 2, item 2.4.8.2. It will be finalized with Using permit obtaining and Final Acceptance Certificate issuing by the Engineer (please see the answer to question no. 140 above).
142	Who will bear the cost of the trial run?	The Contractor will bear the costs the of trial run (please see the answer to question no. 121 above)
143	If the Tenderer bear the cost (water, electricity, etc) of the trial run then we would like to ask to confirm that the Employer will be provide the workers free of charge for the trial run.	The Beneficiary will provide the operation personnel. Please see the answer to question no. 121.
144	Please confirm that the Employer (later operator) will be provide the necessary waste for the trial run.	The Beneficiary shall provide the municipal solid waste (MSW) needed for the execution of the trial run. Quantities and dynamics of delivery of necessary input materials shall be stated in Contractor's Workplan and Programme. It is stated in Volume III, Section 2, item 2.4.7.3. and 2.4.8.3.
145	Who will be bear the cost of the project board?	The question is not clear. If it is related to the signboard at the site, please read the item 1.6.2 in Volume III, Section 1: The Contractor shall, at his own expense, provide, install and maintain signboards at the site after the Contractor has been given access to the site.
146	The Employer property the working area? It means that the Tenderer will not bear the	The Contractor will not bear the costs of area purchase. The City of Subotica is the owner of the

3

No	Question	Answer
	cost of area purchase.	land, cadastral parcel no 2635, cadastral municipality Bikovo, as it is written in Volume III, Section 2, item 2.1. The company "Regionalna deponija" Ltd. is the leaseholder of this land, for 80 years, dated from September 2013.
147	We would like to get further information about the cost of the energy connection? Who will bear the cost of it?	Please see the answers to questions no. 20, 45 and 74 above. The Contractor shall bear all costs for all necessary infrastructure connections including energy connection to the RWMC Subotica.
148	Weighbridge: Please review the pieces of the weighbridge. Does it enough only one weighbridge for the entrance and exit?	Only one weighbridge is foreseen for the entrance and exit.
149	What data should be record the weighbridge?	Total weight of the loaded truck/vehicle should be measured on the weighbridge and registered. The weight of the unloaded truck/vehicle should also be measured and registered. The receipt of the transferred quantity should be generated and given to the client. All data related to the client should be registered. The data required in Volume III, Section 2, item 2.3.2, but not limited to, is as follows: name and contact details of the owner of the waste, place, date, vehicle plate number, time of weightings, type, source and quantity of the waste, driver's name, contact details, etc. Data should be stored in the central database at the regional landfill. In this way the billing system should generate periodical bills for the services of the RWMC Subotica, for the regular clients, or bills payable at the site for individual clients.
150	Has been occured the discharge of ammunition of the working area?	No, there is no ammunition on the working area.
151	Have been occured the archaeological excavations? If not, would we clearly understood that it does not necessary?	It is written in the approval of the Plan of Detailed Regulation of Subotica regional landfill complex that according to the Law on cultural habitats (Official Gazette of RS, No 71/94) and the Law on planning and construction, the Investor is obliged, before the commencement of the construction Work, to inform the "Intermunicipal Institute for cultural heritage conservation Subotica" about the date of the planned earthworks. This Institute will perform professional archaeological supervision on earthworks, if needed. In the same approval it is also written that based on the insight to the existing documents on immovable cultural habitats, their protected environment, real estate and assets recorded under previous protection, there are no obstacles to carrying out the planned works.

No	Question	Answer
152	The size of the hall of the MRF (Material Separation and Recovery Facility) should be variable? Because the size of it depend on the technological equipment.	According to the Serbian national Law on Planning and Construction, the dimensions of the buildings are an integral part of the Location permit. In case of changing the dimensions, by national legislation, a new Location permit shall be requested by the national authorities responsible for construction permit issuing. However, a change in dimension of up to maximum +10% must be requested in advance from the authorities responsible for permits issuing.
153	What kind of material should be built the internal road net? Contractor's own experience that the concrete surface preferred.	Please see the answer to question no. 100 above.
154	Please, confirm that we can change the material what the tender documentation includes, technology with equivalent technology or materials.	Variant solution will not be taken in consideration as it is stated in Volume I, Section 1, item 16. Only alternative materials can be applied. The Contractor is, during construction, at liberty to give technical proposal for items of plant or methods of construction for which he claims advantages to that indicated in the Specification and Drawings, providing the mode of operation and method of construction is fully detailed and is at least equal to that shown on the Drawings or implied in this Technical Requirements as it is stated in Volume III, Section 1, item 1.12.9. Alternative materials to those specified shall have an equivalent proven performance for their intended use, shall be demonstrated to be economically advantageous and suitable to sustain the design life of the Works.
155	Should be the clay insulation of the waste landfill insulate synthetic insulating material (eg. bentofix)?	Please read the answer to question no. 39 above. The provisions of Volume III, Section 2, point 2.3.9.1 should be respected. Designed bottom layer is part of the approved EIA.
156	Should be the gravel drainage of the waste landfill insulate synthetic insulating material (eg. secudrain)?	The provisions of Volume III, Section 2, point 2.3.9.1 should be respected. Designed bottom layer is part of the approved EIA.
157	Whose role to furnish the Administration Building?	The following rooms are needed: - basement: shelter, boiler room and accompanying basement premises - ground floor: offices for employees, archive premises, laboratory for conduction of elementary chemical analyses, toilettes – for men and women. - floor: hall for meetings or presentations, director's office, offices for bookkeepers,

No	Question	Answer
		kitchenette, toilettes – for men and women. The facility is envisaged to have water supply and sewerage installations, thermal and mechanical installations, air-conditioners, high and low current, earthling rods in line with corresponding technical, sanitary and fire protection regulations, as it is requested in Volume III, Section 2, item 2.3.3. The Contractor is obliged to furnish the Administration building according to the specification provided in Volume III, Section 2, item 2.3.3.
158	Please, list the mobil equipment should be procured?	The minimum number and type of requested mobile equipment is provided in Volume III, Section 2. Please read tender documents carefully.
159	Please, give the pieces of the mobile equipment clearly specified to be procured.	Please see the answer to question no. 158 above.
160	The orange peel grab crane which load the different materials at the separatori technology should be change for mobile equipment. Please, confirm to permit for the Tenderer.	Please see the answer to question no. 63 above.
161	The delivered organic material should be shredded range 5-6 mm at the composting technology. Our opinion it is very small fort the composting technology almost impossible and there are not any technology to ventilate it. Please, review it maybe it would be 5-6 cm.	Please refer to the published corrigendum no. 2 to the Tender Dossier for the modified shredding range of the organic material before composting.
162	The retaining wall to be built makes the material movement difficult at the composting area. It would be advisable to leave because the required capacity 20.000 t/a can be kept. Please confirm that it should not neccesary built.	The retaining walls should be built because the compost material has to be kept covered (as in tunnels). In that way it is protected from the precipitation making composting period shorter for more than 70% and allowing the requested input capacity to be secured and optimized.
163	The prepared mixed waste should be keep wet (50-65%) at the composting. What does the idea to keep it wet the during the process at the large prizm? It makes wet with the leachate passible only the process startup.	The waste in tunnels should be covered to keep temperature and moisture optimal for composting. Generated leachate is recirculated to keep the moisture stable. Drying of compost, at the end of compost phase, should be provided by air blowing. There are probes for oxygen content and temperature measurement. Based on data provided by probes, automatic control of the process is provided to be in line with requested parameters.
164	How do you allocate the quality compost preparation, and the wastewater sludge	The tenderers have to provide this kind of calculations. There is a report of the Subotica

3

No	Question	Answer
	compost? Have you calculated with the bacterial reinfection?	WWTP on their sludge categorization, which proves that their sludge is stabilized, pressed, and non-hazardous waste with water content of 84.48%. This report is attached and published together with the present Contracting Authority's Clarifications as Annex 2.
165	Have you calculated with the biological health and safety risk?	Based on the data on sludge quality analysis, provided in the attached report of the Subotica WWTP (Annex 2 to these clarifications), the biological health and safety risk is not calculated.
166	What is the requirement about the covering material at the composting?	There are two covers for the compost: Cover No 1 is semipermeable, keeping the humidity and reducing the odours emission (more than 90%). It should be used during compost phase. Cover No 2 protects the compost mass from the weather conditions. It should be used for post-composting process. This cover should create the effect of thermal mantle and it should have reinforced PVC edges.
167	Do you considered important the semipermeable covering material, which reduce smell emissions above 90% makes shorten the composting process and it has heat shield property.	The covers can be of different type, but the result of covering should be as it is requested by the tender documents.
168	Why do you calculate the composted treated organic waste post-shredding, wich not neccesary before screening and high energy.	The shredder and the screening equipment must be provided. They will be used for pre–processing and/or post–processing of the compost, depending on the quality of the input and output material.
169	Are there biological waste regulation, what control the redy compost storage?	There is no national legislation on this issue, EPA standard (EPA 530-R-94-003, May 1994) should be applied.
170	What kind of standards are about the compost?	Maturated compost should be analysed on chemical composition, moisture, pH, pathogens, stability, etc. In the case of non-commercial value of the quality, it will be used as cover material for daily waste covering. The compost is stable and matured when the intensity of uptake is less than 5 mg CO_2-C/g of compost.
171	What is the idea to locate the 15 cm thick deposited fine-grain compost at the prizma, if the prismas have built next to each?	The layer of fine-grain compost protects the surface of the pile from drying, insulates it from heat loss, discourages flies, and filters ammonia and potential odours generated within the pile.
172	What is the parameter of the composting wastewater sludge, what is it origin, digested sludge or raw one?	The sludge is residue of anaerobic digestion. Please see the answer to question no. 164 above.

No	Question	Answer
173	If neccesary to compost wastewater sludge, then indispensable to use cover material, because only with this method can to get the neccesary hygiene. Please confirm that the composting technology should be with cover material.	Confirmed. Cover material is necessary because the moisture should be maintained at the requested level.
174	Have you calculated woodchips re-screening about the mixing rate of the sludge and green waste? It is passible only to get 600 kg woodchips to 1 m3 sludge.	The mixing ratio should be provided by the Tenderers as the Contractor has to guarantee the process quality and capacity.
175	Does the computer operation composting not important for you, which give certificate to the Environmental Authority with the EWC code? In the Tender dossier only interval switch and probe are referred. This can not justify to occur the hygienic process at more places in full depth.	The System for computer control and automatic process control should be offered as complete system, according to best practice, including but not limited to: - Industrial computer, monitor, keyboard, mouse and communication unit; - Software for parallel and simultaneous control and management of composting process, including data acquisition and storage, for up to 20 tunnels; - Probe for measuring the oxygen level in the tunnel u; - A probe for measuring temperature in the tunnel; - Modular control box (extendable from 1 to 20 pieces); - Combined power supply unit; - Measurement and control unit; - Relay for engine start; - Overload and surge protection unit of the machine; - Power supply connection (socket) for the fan (with 5-pole 3 x 16Ah); - Unit for wireless (radio) data transmitting; The tenderers should propose their system which should comprise the above mentioned components as minimum.
176	After two months composting prism ripening should be post-shred and sieve? It would be economical after the post-ripen so the rate of the fiber residue and screened material would be better.	Please see the answer to question no. 168 above.
177	Before use the landfill should be justify the T4 (4 days) respiration test, which certify	The compost should be stable once the composting phase is finalized. Intensity of uptake should be less

No	Question	Answer
	the O2 uptake below 10 mg/g?	than 5 mg CO_2-C/g of stable compost.
178	How long time should be guarantee the composting ventilator lifetime? Because it is depend on erosion (then it should be stainless).	A blower for tunnel composting is requested. It should be constructed of stainless steel. The warranty period for materials incorporated in the works is given in Volume III, Section 1, item 1.12.4. Design life of the works and facilities, units and equipment is given in Volume II, Section 1, item 1.10.8.
179	Each the composting cover are large in size: 8x25x11m. Have you calculated the winding apparatus fixed the retaining wall?	Winding apparatus fixed to the retaining walls are not calculated. The forced aeration should be through perforated pipes, installed at the bottom of the tunnels.
180	As our experiences by using 80 mm size sieving falls out from the rotary screen the 50-60 % of the full quantity. This influences the capacity of the full system. On wich base is the 30 % determined, that is written in the documents? This question is most important by the 4 automatic separators. We suggest to use machines by both place with the capacity of approx. 15t/hour.	The tenderers should calculate the capacities based on their experience and knowledge, respecting the requests for minimal capacity and maximal power. In Volume III, Section 2, item 2.3.6 the minimal capacity of the rotary screen is requested to be of 20 t/h, and maximal power to be of 22 kW.
181	I would like to ask you, if we can visit and check the composition of the wheels?	This is not foreseen by the tender documents.
182	The height of the building is 13 m. With the triangle by the roof is if maximum 10-11 m. So the overhead crane can lift not higher than 6 m. With the structure of the crane path the sorting facility would be very expensive. What do you think is there any possibility to find another solution without crane?	Please see the answer to question no. 63 above.
183	In the documentation we can see only sliding belt conveyors. For the sloped conveyors for example for the baler, we use roller conveyors. Is there the possibility to build into this kind of conveyors? On the side of 28, by the pre-sorting platform is a plate conveyor mentioned. In the specification on the side 31 that is not mentioned. For this conveyor we have a solution with gummi belt, roller guider and cross griders. Is it possible to build it in?	Please see the answer to question no. 154 above. On page 31, of the Volume III, Section 2, the list of minimal number of the conveyers is provided. The tenderers have to prepare their own list, which will comprise equal or higher number of the conveyors. The conveyor from the unloading platform to bag shredder is requested. Plate conveyor from unloading platform until rotary screen should be in the scope of the works as well.

No	Question	Answer
184	By the baler of the separated waste, we can build a PET perforator in the hooper. In this case there is a possibility to swith two ways. The waste can go through the perforator, or can go next to the perforator. The perforator is a reliable solution to punch in the PET bottles. Can we build in the hooper not shredder but perforator?	Please see the answer to question no. 154 above. Alternatives are permitted with respect to the minimal capacities and maximal power consumption.
185	The maximum power for the baler is 25 kW. Is it counted with the conveyor that loads the baler, or without it? This conveyor controls the baling machine, so the power of that we have to count to the baling machine. For this we need approx 30 kW.	Please see the answer to question no. 66 above
186	The capacity of the baler for the not separated waste is 5 t/h. All other machines -we built before- have the capacity approx 18 t/h. We suggest to use a baler with much bigger capacity.	Please note that the capacity should be regarded as minimum, while the power consumption as a maximum. However, please further refer to the published corrigendum no. 2 to the Tender Dossier for modified technical requirements for the Bale Presses.
187	Drying oven range from 0 to 250 °C: How many liters should be it? (60 liter, 100 liter, 180 liter, 396 liter, 731 liter, 419 liter, 774 liter) Does heating mantle enough or ventilation supported? It should be normal timer or hourly, weekly?	Drying oven of range 0-250 °C (+/-1) should be 3 x 60 litres, heating supported by ventilation, and with weekly timer. Microprocessor controlled. 10 unit Ceramic shales, d=20cm.
188	Autoclave: How many liters should be it? What kind of placement horizontal, vertical or on table? What would you like to autoclave inside it? Instrument, substrate, liquid, textil Need pre or auto vacuum for it? It should be automated water filling or manual?	Autoclave should be of min. 180 litres and vertical placement. Type: combined, universal, for all materials, with pre and auto vacuum and the possibility for automatic and manual water filling.
189	Incubator range 0 to 20°C: How many liters should be it? What should be storage inside it?	Incubator should be with range of 0 to 80 °C, +/-1, ("20 °C" written in Volume III, Section 2, item 2.3.3 is due to a typing error), with possibility of temperature adjustment. Microprocessor controlled. The volume should be of 180 l. Petri dishes, flasks

No	Question	Answer
	0 to 20°C is requirement?	etc. should be stored in.
190	Waterbath: How many celsius should be it? How many liters should be it? What should be put inside it?	The water bath should be for heating up to 100 °C. It should have 10 places as minimum and of 180 litres in total. The samples whose parameters should be analysed at constant temperature are placed inside.
191	Spectrophotometer – UV/VIS: What is measured? Cuvette or plate or both	Spectrophotometer – UV/VIS should be combined, for a wide range of materials, with quartz cuvette (for COD, nitrogen and phosphorus components etc.). Wavelength 400-700 nm, single phototube Adjustment of wavelength for 5 nm sensitivity Including 12 glass reading tube
192	Water Purification Equipment: Ione exchange and reverse osmosis: What does mean Ione exchange? How many liters, hour capacity should be it? What kind of water do you need for it? Type III, Type II, Type I What conductivity water should be it?	Water Purification Equipment: only reverse osmosis is required, not Ione exchange. Capacity should be of 10 l/h. Water conductivity should be <10 μ S/cm.
193	Refrigerator approx. 120 l : It should be laboratory or domestic refrigerator? Digital temperature display and sound alarm does need for it?	Please refer to the published corrigendum no. 2 to the Tender Dossier for the modified capacity of the refrigerator. The refrigerator should be a laboratory refrigerator. Yes, digital temperature display and sound alarm are needed for it.
194	Set of laboratory software: What would you like exactly?	Software for autoclave and incubator etc.
195	Leachate Treatment Lagoons The general utilities layout presents a leachate treatment lagoon near the compost boxes, apparently an "excavated" lagoon with waterproofed bottom. The same layout also features identified as number 27, four lagoons (two for aeration and two for sedimentation) apparently executed in reinforced concrete. The schedule of prices makes single reference to the "excavated" lagoon (Article 10.2), not mentioning the concrete	Please see the answers to questions no. 92, 93 and 94 above. The Tenderers should construct concrete aeration and sedimentation tanks not lagoons, as it is given at the drawings. Lagoons are not allowed. The prices of construction of the concrete aeration and sedimentation tanks, with dimensions described in the answers to questions no. 93 and 94 above, should be included in the schedule of prices - Article 10.2.

No	Question	Answer
	lagoons. The specifications refers to an aerated lagoon with 2.800m3 volume, a sedimentation lagoon with 300m3, two aeration lagoons with 850m3 capacity and dimensions 20m x 15m x 3.5m and two sedimentation lagoons with dimensions 16m x 10m x 2.5m. Shall all these treatment lagoons be considered?	
196	MRF In reference to the MRF unit, we request clarification regarding the capacity of the electromagnetic separators and Eddy voltage. On the Volume 3, Section 2, the minimum requirement is 18ton/h (magnetic separator) and 6ton/h for the non-ferrous metals separator (Eddy), which seems to us overdesigned.	In the case of the magnetic separator and Eddy current separator for after the sorting line, please refer to the published corrigendum no. 2 to the Tender Dossier for modified minimal capacity of the separators/feed. The magnetic separator and Eddy current separator for organic stream should have minimal capacity/feed of 6 t/h as it is requested by Volume III, Section 2, item 2.3.6.
197	Volume 3, Section 2, pag. 32 – "Bag Shredder" The bag shredder is requested to have a max power of 12 kW; such value does not appear consistent with the prescribed minimum capacity (20 t/h). Please confirm the correctness of the above figure.	Please see the answer to question no. 64 above.
198	Volume 3, Section 2, pag. 42 - "Process description" The use of static pile system is stated by this paragraph and on pag 45 is written that "no turning or agitation of the material occur once the pile is formed". In other points is, on the contrary, specified that piles must be regularly turned: what is the requested process?	The requested process is: For tunnel composting: no turning or agitation of the material occurs once the pile is formed. For windrow post: composting at open area piles should be turned regularly by windrow turner.
199	Volume 1, Section 1, pag. 46 - "odor and dust control requirements" This paragraph states that the Contractor shall provide odor and dust control at all areas where they can arise. In order to do it some process modifications are necessary but the tender documentation states clearly that no "variations" are allowed: how can we meet	According to the Conditions of Contract ("Yellow" FIDIC Book) the Contractor is expected to conduct all the necessary research, designs, works, testing and trials, to put the plant in operation and to guarantee the process quality and capacity and the quality of the performed works/constructed plant. The Contractor shall provide, as it is requested in Volume III, Section 1, item 1.10.12., odour and dust control at all areas where principal sources of bad odours and dust are likely. All exhaust air streams

3

No	Question	Answer
	such requirement?	must be treated in order to minimize odour and dust nuisances on the surrounding environment.
200	Drawings: The drawing referred to "Hall for delivered waste separation" shows some sections (1,2,3,4) which are not present in the tender documentation: can we have them? No information are provided for the composting building: does it mean that Tenderer can propose its own solution	The Hall for delivered waste separation is described in Volume III, Section 2, item 2.3.6, and presented in the drawings in Volume V. Marks 1, 2, 3, 4 and 5 on the drawings No 6.1 and 6.2 show cross and longitudinal sections of the halls, of which only section 5 is shown in the tender documents. Sections 1-4 are not shown in the tender documents but their marks are at the drawings, and likely to confuse the reader. Sections 1, 2, 3 and 4 cannot be provided to the tenderers because the level of provided drawings should be of conceptual, not detailed design. No composting building is required. The related paragraph in item 2.3.7.2, Volume III, Section 2, page 43, is included by mistake and should be ignored. Tunnel composting should be in tunnels with retaining walls only, maturation should be in open area as well. The surfaces of all the areas foreseen for different phases of the compost process are given in 2.3.7.3. Tunnels are described in item 2.3.7.2 of the Volume III, Section 3. "Mixture produced will be transported by loader and tunnel will be filled. Walls are 1.2m high, and in the middle the pile is about 3m high. The size of the tunnel is 8.0m x25.0 m." Volume of the mass for composting per tunnel is 420m3, so each tunnel receives mass for composting that was collected for about 4 days (consistency of the material is 700kg/m3). There is one compost facility, marked as Roof structure cca 450-500m2- within the area marked "32 Composting plant for biological waste''" on the utility plan. This area under roof is storage/working area for sieve, shredder and other mechanization requested for compost plant. Dimensions of storage area are of cca 26 m x18 m. It is located next to the compost area.
201	Please explain, how the material should be chopped at 5-6mm?	Please see the answer to question no. 161 above.
202	Please explain, which technology should be taken (shredder) and how the product of 6mm should be composted?	Please see the answer to question no. 161 above.
203	Should the windrow turner be part of the prime composting and in the post composting?	Windrow turner should be part of the post composting.

3

No	Question	Answer
204	The plies should be turned every three days. With which windrow turner and how it should be done in the tunnel boxes with walls of 1,2m high?	The piles should be turned every three days in the phase of post composting. During static piles composting in tunnels there is no turning of the piles. Only forced aeration of the piles is applied in the tunnels.
205	How the material can be turned if it is covered by completed compost? The material must be covered again?	The windrows are covered with light transparent plastic cover during post composting, with the aim to protect the compost from the weather conditions. This cover can be easily removed whenever is needed to do windrow turning and placed again after each windrow turning. Once the compost is stabilized (respiration test), the windrow piles should not be turned anymore and they can be kept covered until usage.
206	In the requirements Volume 3 ER, Section 2 Particular Design & Process Requirements, page 44 it is written "the compost is transferred to the hammer mill" please where is the data sheet for this equipment?	In the tender documents a shredder is proposed, however instead of shredder hammer mill can be used as well.
207	Please can you clarify the process at page 43 and 44 of the Volume 3 ER, Section 2 Particular Design & Process Requirements: Pg. 43, "Composting includes pulverizing /grinding of material in order to bring it in contact with air and water as much as possible: after grinding, the particle size in a pile is 5 to 6 mm. " Pg. 44, "After curing, the compost is transferred to a hammer mill for further size reduction. An additional stationary rotary drum screening device (mesh of 5 mm), placed in composting facility, or mobile drum screens/air separator/wind shifter, is then used to separate non-degraded materials from this compost. This equipment allows effective cleaning and removing of impurities and over-sized screened particles, the screen size has to be 50-80 mm." What material can be split this moment? Pg. 44, The composted material is further sieved (<40 mm) and at the end of the rotary drum the oversized material is discharged. A hand picker may be positioned to remove small contaminants or components that are not suitable for	Page 43: please see the answer to question no. 161 above. Page 44: Grinding and sieving of compost is needed after post composting phase for the high grade compost (dedicated for selling on the market) obtained by removal of the (potential) inorganic impurities. Impurities higher than max. 60 mm and less than 40 mm should be removed. Final compost is in the range of 40-60mm (see the published corrigendum no. 2 to the Tender Dossier). The rejected material from the sieve with size higher than 60 mm and less than 40 mm, should be disposed at the landfill. Grinding and sieving of the compost is no needed for low level compost which will be used as cover material for waste. The term "hand picker" is used by mistake and should be read as "front end loader" as it is described in Volume III, Section 2, item 2.3.7.8. Please refer to the published corrigendum no. 2 to the Tender Dossier for the modified specifications.

3

No	Question	Answer
	composting. What can be split by a hand picker if the size is smaller than 40mm or 6mm?	
208	Volume 3 ER, Section 2 Particular Design & Process Requirements pg. 44; "At the end of the process the compost should have 1,100kg/m3". According to what is written it must be heavier then water. Please can you clarify?	Bulk density, moisture content, compost volume data provided in Volume III, Section 2, item 2.3.7.2, page 44, are given as general (approximated) data not as request. At the end of the curing process, the moisture content of the compost will be around 30%, the volume of the produced compost will be around 25 m3 (produced from 65 m3 of raw materials), with a bulk density of around 1,100 Kg/m3, or 27.5 tons of compost daily. The tenderers have to do all material balance, energy balance and other process data calculation and they should provide data on all process components, including data on bulk density of the compost.
209	Volume 3 ER, Section 2 Particular Design & Process Requirements pg. 78, subtitle Pump station for treated water reservoir says; "Sewage waste water, after being treated is directed to reinforced concrete reservoir of treated water that is 850m3 in volume. From the above mentioned reservoir and pump station with pressure pipeline, water is transported to the nearest recipient: The Orom-Cik-Krivalj canal 1600 m away". Last sentence in subtitle is; "Besides the pump station, a pressure pipeline 1700m long and made of polyethylene pipes PE should be designed." Clarifications issued by the Contracting Authority on 23.12.2013, in answer to the question no. 9. It is written following; "According to the design, water from this tank shall be used in closed cycle as technical water. Surplus of this water would be discharged to the irrigation channel Orom-Cik-Krivalj, 1800m away from the landfill site, by pumps and pipes." Please clarify to which design do you refer to in answer that you have given? This Tender is based on Design&Build FIDIC type of Contract. Preferred Tenderer i.e. future Contractor is responsible to deliver the design. Please clarify the distance from the landfill to the nearest recipient i.e irrigation channel Orom-Cik-Krivalj. Is it 1600m, 1700m or 1800m? What diameter of the	Please see the answer to question no. 20 above. The tenderers should calculate the distance to the irrigation channel as 1800m, the same as it is given in answer to question no. 9 in Contracting Authority's Clarification No 2. There is no drawing showing this distance. Distance depends on the point at which the pressure pipeline will go out of the landfill complex to the road Bikovo-Orom and enter the corridor of this road at the landfill side (border). The land is owned by the City of Subotica. The length of the landfill border on the side of the road Bikovo-Orom is 1500m. That is the reason that this distance can be of 1600 up to 1800m. It is recommended to tenderers to calculate this distance as of 1800m. However, the Contractor should decide and design the pipeline route within the landfill complex and the exit point to the road Bikovo-Orom, Drawing on the exact corridor of the pressure pipeline from the exit point of the landfill complex to the irrigation channel cannot be provided in this stage of tender procedure. It shall be provided by the location permit to be especially issued for the pressure pipeline. Procedure on this location permit obtaining already started and will be finalized until the commencement day of the works. As by this location permit conditions, the corridor of the pressure pipeline will not pass over the private parcels. The land at the connection point of the pressure pipeline to the irrigation channel is owned by the Public Company "Vode Vojvodine". The Contractor should obtain the approval for this connection. The fee related to this land usage should be paid by the company "Regionalna deponija ltd".

No	Question	Answer
	pressured pipeline is envisaged? Is it DN 150 mm? Please clarify if this pressured pipeline to the designated channel is within Scope of Works? If the Tenderer has to provide this pipe please, provide us with a drawing showing the exact road/line of the pipe. If the Tenderer is responsible for the design, please define the exact level of outlet of the pipe. Who is responsible for getting all the permits? Who is responsible for costs of the usage and/or acquisition of possibly private propriety on the route of this pipe?	Diameter of the pressured pipeline is envisaged as of DN 150 mm. It is within the scope of the works (Volume IV, item 12.6). Please see the answer to question no. 20 above. There is no data on the exact level of outlet of the pipe. Related to permits obtaining please see the answer to question no. 3 above. There is no any private parcel on the route of the pressure pipeline and there is no expropriation of any private land.
210	Who is responsible for mistakes in Employers Requirements?	Please see the answers to questions no. 53 above.
211	Volume III, Section 2, Para 2.3.1. Preparatory Works: „In addition, the existing 5,5m, wide access road, over a length of 1 km, needs widening to 7,0 m width and upgrading." Please, provide more detailed requirement with required asphalt construction or data about expected traffic flow in period after finishing of works under this contract.	Please see the answers to questions no. 19 above.
212	Would you be so kind to provide us Surveying Data from Preliminary Design of existing terrain before submission of Tender? Without that, correct quantities of expected earth works can't be calculated correctly.	Please see the answer to question no. 30 above.
213	Could you provide requirements from PU Elektro voj vodina concerning connection to the medium voltage?	Please see the answer to question no. 46 above.
214	Could you specify where is exact place of connection on the existing telecommunication network for telecommunication utilities for RWMC?	Please see the answer to question no. 74 above.
215	Contract - Particular Conditions: Para 14.16 & 24 Administrative and financial penalties. Could you please precise term "seriously failed to meet its contractual obligations" and mechanism how rate may be increased (proportion amount, in which cases)? Is the rate could be increased after	The conditions for the application of the mentioned clauses are assessed for each case individually, on a case by case basis. Further concrete details, in addition to the wording of the mentioned sub-clauses, may be found in the Practical Guide to Contract Procedures for EU External Actions, available on EuropeAid website at:

No	Question	Answer
	some kind of warning, because is mentioned "in the event of a repeat offence"?	http://ec.europa.eu/europeaid/prag/document.do?locale=en, sections 2.3.4 "Regulatory penalties: administrative and financial penalties" and 2.4.14 "Ethics clauses".
216	Contract - Particular Conditions: Para 14.16 & 24 Administrative and financial penalties. Based on the fact that mentioned Articles are pretty similar, could you please explain is it mistake or there are different reasons for mentioned Articles?	Sub-clause 14.16 is linked with the contract price and payments while clause 24 is more general and covers the other aspects of the contract.
217	Volume 3 - Employer's Requirements, Section 2 - Particular Design & Process Requirements, Subsection 2.3.19 Other infrastructures within the RLF, Chapter Fence on page 74, states: "A wire fence surrounding the landfill complex, with a length of 2,360m and a height of 3.0m, is planned. The fence will prevent the animals entering the landfill and will protect the environment from windblown waste from landfill. There should be two types of fence - one on the entrance section and other surrounding the area. The entrance section is metal fence 2.3m high while the surrounding part is wire galvanized net with mesh dimension 50x50mm" Does height for a wire fence surrounding the landfill complex of 3m include foundation and barbed wire over galvanized mesh? Please define length of metal fence on entrance section? Would you be so kind to provide us details of those fences?	Metal fence is designed to be along the border of the landfill complex to the road Bikovo-Orom (the longest side of the triangle shape of the landfill complex). It should be of an aesthetic shape as it is publicly visible side. Length of this fence should be 1,500 m. Height of this fence should be 2.3m. The gates for trucks and pedestrians are placed on this side with metal fence. A wire fence surrounding the other two (publicly invisible) sides of the landfill complex should be planned. The length of this wire fence is cca 2,360m and the height is of 3.0m, including foundation and barbed wire in two rows over galvanized net with mesh dimension 50x50mm. The height of the wire fence without foundation and barbed wire is 2.3m.
218	Contract - Particular Conditions: Para 1 Л3.Ь) The Contractor/Contractor's Designer must (in his name or in Beneficiary's name) give all notices and pay all necessary fees in relation to the Design (excluding design checking)... Are connection fees for services to the utilities companies, and payment of these fees is Beneficiary's obligation?	Please see the answers to questions no. 20, 45 and 74 above.
219	Contract - Particular Conditions: Para 4.2. The Employer shall not make a claim under the Performance Security, except for amounts to which the Employer is entitled	No calculation procedure is defined in the Contract. The Employer would submit its claim, should any of the 2 paragraphs become applicable, supported with the details considered necessary and sufficient to

No	Question	Answer
	under the Contract in the event of: e) Failure to comply with the Employer's requirements f) Failure in protection of the environment (Sub-Clause 4.18). Conditions in this para under a-d are measurable and could be calculated which is not case with e-f. Please explain way for calculation of amounts under these sub-paragraphs.	justify it.
220	There are 200.000 m3 extra soil according to our calculation. It is possible to storage the soil on site for during the operation cover the landfill?	The Contractor should foresee and design the area, within the landfill complex, for storage of the cover materials including the soil from excavation works.
221	Is this necessary to eradicate the existing trees?	No, there is no existing tree which should be eradicated from the landfill complex.
222	The landfill bottom liners are below according to volume 3: 2 mm HDPE 800 g/m2 geotextile 50 cm drainage layer Our proposed landfill bottom liners below: 2,5 mm HDPE 1.200 g/m2 geotextile 50 cm drainage layer 200 g/m2 geotextile Please review it and comfirm our liners.	Please see the answer to question no. 76 above. Designed bottom layer is part of the approved EIA.
223	Could be the leachate layer of 50 cm combined as synthetic insulating material (eg. secudrain) above 25 cm gravel in the landfill bottom liners?	Please see the answer to question no. 156 above.
224	Leachate pre-treatment facility (Volume 3 Section 2 - Particular Design & Process Requirements): Point 2.3.15 - Leachate pre-treatment facility, there are 2 (two) types of Aeration Lagoons proposed: - "An Aeration lagoon or 2,800 m^3 and a Sedimentation lagoon of 300 m^3 will be constructed..."	Please see the answers to questions no. 92, 93, 94 and 195 above.

No	Question	Answer
	- "Two lagoons should be constructed with the capacity of V=850m^3 and dimension about 20.0m x 15,0m and 3,5m deep." In the drawing "01. UTILITY PLAN OF REGIONAL LANDFILL", the second description of the aeration lagoons was represented. Please confirm that, according to Yellow FIDIC, it is up to the bidder to use the space available for leachate treatment so that using the proposed technology the desired results will be achieved.	

Annexes:

Annex 1: The Technical Conditions of the Power Distribution Company "Elektro Distribucija Subotica" (file name: "Annex 1 to CTP 4.pdf"

Annex 2: Sludge Analysis Report for WWTP Subotica (file name: "Annex 2 to CTP 4.pdf")